

# 聖徒之聲

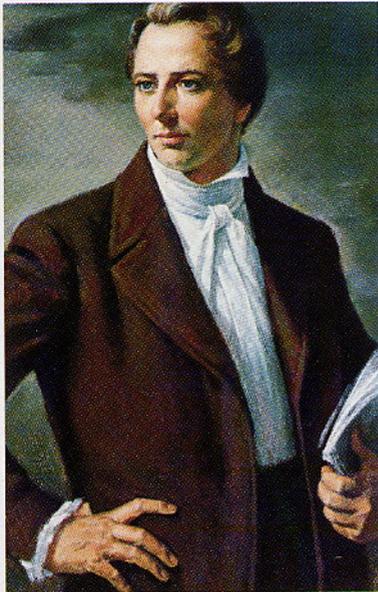
一九九四年六月

耶穌基督  
末世聖徒  
教會



# 聖徒之聲

1994年6月1日



## 封面：

今年是「本福音期第一任先知用血印證他對復興的見證這莊嚴事件」的第150週年紀念。斯密約瑟，畫家吉汀斯艾文繪，於1844年6月27日殉教。本期的總會會長團信息，第2頁，及其他專文均深入探討他的生平和使命。

## 兒童園地封面：

旅途中的母子，

席佛葛瑞格繪

許多小孩也跟著末世聖徒先驅者長途跋涉，橫越平原，來到猶他山谷。其中一位小女孩的歷程記述在第c-8頁的「法爾莎拉」一文中。

## 特稿

總會會長團信息：先知斯密約瑟——榜樣的導師	
孟蓀多馬會長.....	2
每週一句 韋克斯史黛西.....	9
「我有事工要做」：泰國的彭彭古洛琦魯雯	
米基大衛.....	10
在94高齡重生 渥夫露易絲.....	24
先知中的斯密約瑟 米雷羅伯.....	34
斯密約瑟，復興的先知 賈納馬文.....	44
「那兩個荷蘭佬要上哪兒去啊？」 柯西邦希爾.....	52

## 青年園地

大溪地之珠 派林凱薩琳.....	14
誰在操縱？ 詹森肯尼長老.....	18
答問篇：如何讓家人團結？.....	20
萬事各適其所 強生卡洛琳.....	42
夏日的新朋友 湯姆士珍納.....	46

## 專欄

讀者來函.....	1
探訪教導信息：從教長祝福中得到力量.....	33

## 兒童園地

摩西 巴森費文.....	c-2
與朋友談 戴維胡里歐長老.....	c-4
分享時間：住了罷，靜了罷 艾德華茱蒂.....	c-6
法爾莎拉 西頓喬伊.....	c-8
趣味欄.....	c-11
歌曲：當我受洗 麥諾妮塔.....	c-12
小小說：寶藏 派帝蘭德.....	c-13
摩門經故事：阿爾瑪教導信心.....	c-16

中華民國八十三年六月一日

1994年6月1日

94986 265 Printed in ROC

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN（旌旗），NEW ERA（新時代），FRIEND（朋友）等英文雜誌。

總會會長團：彭蔭泰福，  
興格萊戈登，孟孫多馬

十二使徒議會：洪德豪惠，潘培道，  
貝利多馬，海大衛，傅士德雅各，  
麥士維尼爾，納爾遜羅素，鄔克司達林，  
培勒羅素，胡適令約瑟，司考德李察

編輯：賓納嘉立斯，柯丁森喬

顧問：布蘭福威廉，孔迪賓賽，葛羅伯約翰

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆

策畫暨總編輯：凱利傅恩

圖案主管：洛伯亞倫

雜誌圖案經理：川崎正仁

國際雜誌：

總編輯：賈納馬文

助理總編輯：強生法爾

副編輯：米基大衛

助理編輯：兒童版：魏克蒂安

排程：馬丁德爾

美術主任：坎本司考特

設計：庫克沙里

發行：柯里斯丁里奇諾，戴惠勒珍妮佛，  
凱普珍安，寇畢丹妮絲

訂閱工作：

發行主管：彼得生多馬

發行經理：韓生喬思

行銷經理：蘇倫生肯特

聖徒之聲編輯委員會：

發行人：梁世威

翻譯主任：黃潘蓮娜

編輯：謝張俊君

新聞編輯：許秀英

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

台北市金華街183巷24號1樓

電話：3215964

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司

台北市基隆路一段180號10樓

電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有©1994

耶穌基督末世聖徒教會

94986 265

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號

中華郵政北台字第2224號

執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換 •

## 讀者來函

### 優良雜誌

我是新教友，我發現英文版的國際雜誌增強了我對耶穌基督福音的見證與信心。這是我靈性成長的一項重要的因素。我讀來自世界各地弟兄姊妹的見證時，內心十分感動。他們的見證和領袖們的忠告指引了我，也啟發了我作一個更好的人。

每次，我收到國際雜誌時都很高興，迫不及待要把它讀完。我喜歡把這本好雜誌借給有其他宗教信仰的朋友看，藉此與他們分享福音真理。

派米羅海蒂

菲律賓塔拉支聯會

坎坎林第四支會

### 協助傳教士

星辰（義大利文版）不僅對義大利聖徒很重要，對在義大利的傳教士而言也很重要。

我抵達義大利羅馬傳道部時，很興奮能有機會讀星辰。但是在傳教早期，卻對這本雜誌望之卻步，因為我的義大利文還不足以閱讀。

不過，經過一段時間後，我愛上了義大利文。每個月，我都期待以一種美麗的語言來讀一些有關耶穌基督美好福音

的信息與文章。我尤其喜歡讀到地方新聞，有關我服務過的支會人物與活動的報導。

沙門艾利克長老

義大利羅馬傳道部

### 先知在我們家裡

最近我在支會裡教課時，請想要聽主的先知說話的人舉手。每個人都舉了手，然後我說：「獲得總會會長和其他領袖忠告的最好方法，還有把他們的話帶進家裡的最好方法，就是訂閱利阿賀拿（西班牙文版）。」

現在，我擔任支會的雜誌代表！我很高興能有這項召喚，主也在我履行召喚時祝福了我。

納瓦瑞馬賽羅

洛杉磯智利支聯會

艾米蘭拉托爾支會

### 編者小啓

我們十分感激所有忠實的讀者，也歡迎您來函指教，或是寄上大作，來函請附上全名、地址、所屬支／分會、支聯會／區會名稱，寄至：台北市金華街183巷24號，聖徒之聲編輯室收。



# 先知斯密約瑟 ——榜樣的導師

孟蓀多馬會長  
總會會長團第二副會長

「我在主後一千八百零五年十二月二十三日，出生於威爾滿州溫沙郡的莎倫鎮。」<sup>1</sup>這句話是這偉大福音期，豐滿時代福音期的首任先知說的。先知斯密約瑟的這些話和後來的見證已經譯成了葡萄牙文、西班牙文、中文、俄文、德文、法文、波蘭文和幾乎各種文明世界的語文。心地誠實的人，無論男女讀了這些深奧的話，就改變了思想和生活。這就是少年先知斯密約瑟，簡單見證的價值所在。

讓我們回顧主後1805年的12月23日，在威爾滿州溫沙郡的莎倫鎮。各位要不要和我一同神遊？要不要陪我一起回顧那天發生的奇妙事件？老斯密約瑟和他的妻子，麥克露西，很驕傲地看著這個來到他們家裡的小嬰孩，我相信他們是最高興的，也最感謝神讓她平安度過生產期，生下這個孩子。我可以想像他們大聲歡呼，就像詩人曾說過的，這小嬰孩是「剛從神的家降到世上來的一朵鮮花」<sup>2</sup>，是一個精選的靈降世住在凡軀裡。



我們對救主的見證會隨著我們效法先知斯密約瑟而增強；他用一生的行爲榜樣教導我們偉大的原則。

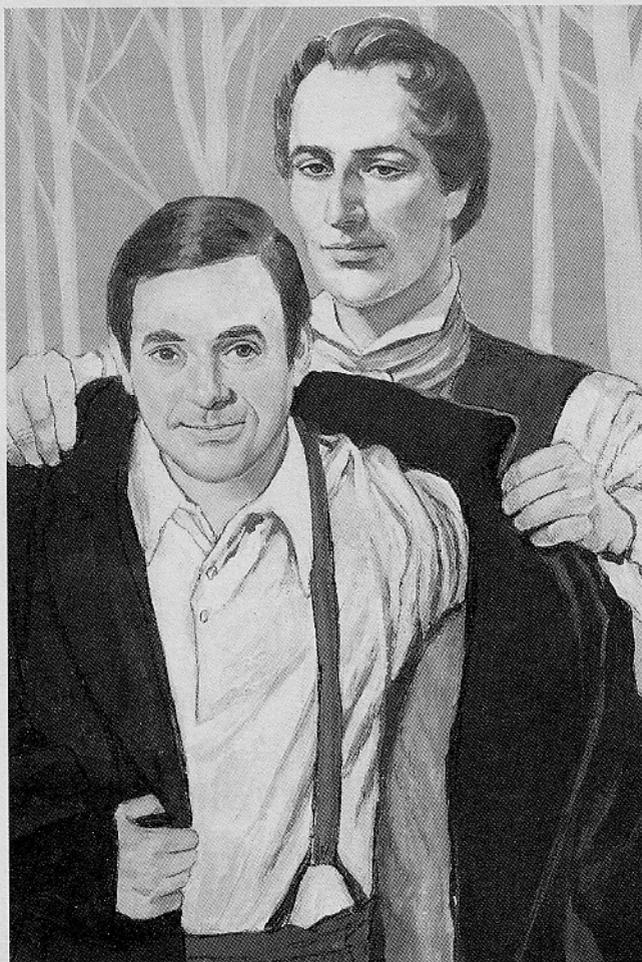
有人問道：「他的童年或少年是不是不凡？」「先知約瑟是不是不同於我或我的兄弟？」我想，讀他母親露西的話，或許有助我們更了解先知的童年。她說：「我知道有些讀者會很失望，因為……有人以為我會講述他小時候發生的許多了不起的事情；但是，因為在他早年除了人生那個階段普遍都有的平凡小事外，並沒有發生甚麼事，所以我不多寫。」<sup>3</sup>這就是我們從先知的母親那裡得知的一切有關他童年時期的生活。

不過，在他剛進入少年時期，他的家庭便被不良的健康和財務狀況緊追不捨。慈祥的父親試著在幾個不同的地方種田，可是收成都不好。小約瑟在7歲那年，和哥哥姊姊染上了斑疹傷寒。其他人都迅速康復了，就只有約瑟還感覺到腿上的劇痛，一種無法醫治的疼痛。醫生們在當時的情況下，盡了最大的努力來醫治他，但是疼痛仍然沒有減輕。最後，醫生們說，恐怕必須切除他的腿了。

我們可以想像這對父母在得知小兒子的腿必須切除的消息時，內心的痛苦和憂傷。可是，很感謝的是，醫生們有一天不期而來，告訴這家人他們要嘗試一種新的切除骨頭的手術，希望有助於治療他的疼痛。他們帶了一些繩子來，要把約瑟綁在床上，因為他們沒有麻醉劑可以在切除腿骨的時候幫助病人抑制疼痛。

然而，年輕的約瑟回答說：「我不願被綑綁，因為如果我還有自由的話，我就更能忍住手術的疼痛。」

於是醫生們說：「你要喝點酒嗎？……



裴治約翰穿著先知約瑟從身上取下送給他的大衣，帶著一身的溫暖，圓滿地在加拿大完成傳道事工，帶領了600多人進入教會。

你一定得喝一點，否則你絕對無法忍受這次的大手術。」

少年先知這次又說：「不，不過我告訴你們我會怎麼做——我要父親坐在床邊，用手抓著我，然後我會做一切必要的事，讓骨頭能夠取出來。」

於是，老斯密約瑟雙手抱住兒子，醫生們則切開他的腿，取出病變的骨頭。雖然後來約瑟跛行了一段時間，他還是痊癒了。<sup>4</sup>先知斯密約瑟在7歲的年紀就教導了我們勇氣——用他的榜樣。

約瑟10歲的時候，當時家裡有11個人，全家從威爾滿州搬到紐約州安大略郡的拋邁

拉。4年後，再搬到同一個郡的曼徹斯特。約瑟所描述的宗教大騷動就是發生在這個地方；這個騷動似乎擴及每一個地方，而且是人們主要關心的事件。以下是他的敘述：「在各種宗派間的混亂和傾軋是如此的強大，以致於一個像我這樣年輕，而且對於人情世故如此陌生的人，得到任何確定的誰是誰非的定論，乃是不可能的。……

「當我正煩惱著這些宗教家的派別論爭所引起的極端難題的期間，有一天我讀到聖經雅各書第一章，第五節，那節寫道：你們中間若有缺乏智慧的，應當求那厚賜與眾人，也不斥責人的神；主就必賜給他。」<sup>5</sup>

先知說，他讀了這節經文後，確實知道他要不是試驗主的應許，求問祂，就是要選擇永遠留在黑暗中。照他的說法，在他隱入樹林祈禱時，是他生平第一次嘗試出聲向天父禱告。不過，他讀過經文，了解經文，也信賴神是他永恆的父親；這時，他跪下祈禱，知道神會賜給他熱切尋求的啓示。先知斯密約瑟教導了我們信心的原則——用他的榜樣。

各位是否能夠想像在他提及他見過一個異象時，他所有年輕的朋友，年長的友人和敵人加諸在他身上的揶揄、責難和嘲弄是怎麼樣的嗎？我想，對尚在孩提時代的先知來說，這幾乎是難以承受的，可是他對自己誠實，因為他說：「我曾實際地看見光，在那光當中我看見兩位人物，祂們確實曾跟我講過話；而且縱然因為我說我曾看見異象而被憎恨和迫害，但是這仍然是真實的；因此每

當他們因為我這樣說而迫害我，辱罵我，以及歪曲地講我各種壞話的時候，便促使我在心中說：為何因講出真相而迫害我呢？我曾實際地看見異象；我是誰，而我竟能抗拒神呢？或者為何世人要叫我否定我曾實際看見的呢？因為我曾看見異象；我知道這事，我也知道神知道這事，我不能否定。」<sup>6</sup>先知斯密約瑟教導了誠實——用他的榜樣。

在這次偉大異象後發生了另一件非比尋常的事，先知約瑟有三年沒有接到其他的信息。不過，他不覺得奇怪，不疑惑，也不懷疑神。先知約瑟耐心地等待。先知約瑟教導了我們耐心的原則——用他的榜樣。

天使摩羅乃來訪，把金頁片交到先知約瑟的手中後，先知開始了困難的翻譯工作；這工作用盡了他清醒的每一個時刻，他日夜的每一個思想和每一個行動。我們只能想像，他在不到90天之內翻譯了這本超過500多頁，涵蓋2,600年的紀錄時，所投注的心血和勞力。整本書裡頭沒有一句悖逆情理、不可能或矛盾的話。約瑟學習、研究，全心投入他的工作裡。先知斯密約瑟教導了我們勤奮——用他的榜樣。

我喜歡考得里奧利佛用來描述他協助約瑟翻譯時的話：「這是永遠忘不了的一些日子——坐在受命於天上靈感口授的話語聲音中，喚醒此心之最高感恩！當他用烏陵和土明……來翻譯時，我一天又一天地繼續著，不間斷地書寫從他口中講出來的被稱作『摩門經』的歷史書或紀錄。」<sup>7</sup>

先知約瑟的確被賦與啓發信心的能力。

有一個清早，約瑟向裴治約翰走去，說：「約翰弟兄，主召喚你到加拿大傳教。」

裴治約翰很驚訝地說：「爲甚麼？約瑟弟兄，我不能到加拿大傳教。我連一件大衣都沒得穿。」

先知約瑟脫下身上披著的大衣，拿給裴治約翰，說：「約翰，拿去，穿上，主會祝福你的。」裴治弟兄拿了大衣，到了加拿大，兩年中走了八千公里的路，爲600個人施洗，因爲他信賴神的先知所說的話。<sup>8</sup>

另有一次，約瑟向納府的一群弟兄講到傳道事工的重要，結束時，會眾當中有380名長老受他信息的感動，立刻自願參與傳教的行列。<sup>9</sup>

先知約瑟相信傳道事工。1833年10月1日，他和雷格登瑟耐在紐約州柏瑞斯伯哥傳教時，已與家人闊別多年，非常想念家人；這時他們得到下列啓示：

「實在地，主這樣對你們說，我的朋友們瑟耐和約瑟，你們的家人都好；他們都在我的手中，我要照我認爲好的那樣對待他們；因爲在我裡面有一切權能。

「所以，跟隨我，聽我賜給你們的勸告。

「看啊，……我有很多人民在這地方，在這地區附近；並且在這東部地方上這個地區附近要開一個有效的門。……

「所以，我實在對你們說，要對這些人民提高你們的聲音；講述我將放入你們心中的思想，並且你們在人前就不會驚惶失措；

「因爲，你們要說的，將正在那個……

時刻賜給你們。

「我賜給你們這個應許，假如你們這樣作，聖靈將被派來，爲你們所說的一切事作見證。」<sup>10</sup>

約瑟和瑟耐便繼續從事傳道工作。

斯密約瑟不僅鼓勵人自願傳教，不僅在裴治約翰去傳教時把大衣給他，約瑟也教導了傳道事工的重要——用他的榜樣。

我想，先知教導的最美好、也最悲傷的一個教訓發生在他去世之前。他在異象中看到聖徒離開納府，向落磯山脈出發。我想像他一定也像摩西一樣，急著想帶領他的人民離開迫害他們的人，進入主他的神顯示給他看的應許地。但是，那是不會發生的事。反而，他得捨棄他對落磯山脈的計畫和異象，把自己交給一個自認正義的法庭。

這就是他說的話：「我去好像一隻去被屠宰的羔羊；但是我好像夏日的早晨那樣寧靜；我有一個對神和對所有人毫無過錯的良心。」<sup>11</sup>先知的這番話教導我們服從法律，以及對神和對同胞有無愧的良心。斯密約瑟先知教導了這些原則——用他的榜樣。

最後一個偉大教訓發生在他塵世生命結束前。他和他的哥哥海倫，以及泰來約翰和李察威拉一同被關在卡太基監獄。憤怒的暴徒襲擊監獄；他們走上樓梯，口出穢言，而且帶著許多武器，任意開火。海倫遭槍擊死亡，泰來約翰胸部中了數槍，先知約瑟手裡拿著手槍，企圖保衛自己和兄弟們的生命，但是他可以從暴徒猛烈的敲門聲聽得出來，這些暴徒會衝進門，在殺害他的時候，可能



先知約瑟和他的哥哥海倫於1844年6月27日被一群襲擊卡太基監獄的武裝暴徒殺害。海倫中了頭幾槍而喪命；先知約瑟則在試圖保衛房裡其他人時，成為攻擊的焦點而遇害。

也會把泰來約翰和李察威拉給殺了。於是，他在世最後一個壯舉是離開門邊，把李察威拉帶到安全地帶，然後把槍扔到地板上，走到窗口，讓他們看見他，這樣無情的暴徒會將注意力放在他身上，而不是其他人身上。斯密約瑟犧牲了自己的性命，李察威拉倖存，而泰來約翰的傷口也復原了。「人爲朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。」<sup>12</sup>先知斯密約瑟教導了我們愛——用他的榜樣。

今年的6月27日是本福音期第一任先知用血印證他對復興的見證這一莊嚴事件的第150週年紀念。我見證他是神的先知。我看到神藉著斯密約瑟的見證勸服人歸信祂的救恩計

畫。許多年前，我在加拿大擔任傳道部會長。在加拿大安大略的渥沙華市，我們有兩位傳教士在一個寒冷的雪天下午挨家挨戶地敲門傳教。他們沒有一點成功。一個是老經驗，一個是新手。

他們兩人敲到波拉艾爾麥先生的家。波拉先生對這兩位幾乎凍僵的傳教士起了憐憫之心，請他們進入屋內。他們介紹完信息之後，問他是否願意一起禱告。他答應了，條件是由他來作禱告。

他所作的禱告令傳教士們大吃一驚。他說：「天父，請您祝福這兩位不幸被誤導的傳教士，帶領他們回家去，不要再浪費時間告訴加拿大人民這麼不可思議，而且他們又懂得太少的信息。」

他們起身後，波拉先生告訴傳教士們不要再到他家去。在他們離去時，他嘲弄地說：「反正你們不能告訴我你們真的相信斯密約瑟是神的先知。」然後便關上門。

傳教士們走了一小段路，小同伴說：「長老，我們並沒有回答波拉先生的話。」

大同伴說：「我們被趕出來了。到新的區域去吧！」

因爲小同伴的堅持，兩人又來敲波拉先生的門。波拉先生來應門，生氣地說：「我想我告訴過你們不要再來的！」

於是小同伴鼓起所有的勇氣，說：「波拉先生，我們離開你家的時候，你說我們並不是真的相信斯密約瑟是神的先知。但是，波拉先生，我要向你作證，我知道斯密約瑟是神的先知，他藉著靈感翻譯了一本神聖的

紀錄，叫做摩門經；而且，他的確見過父神和子耶穌。」說完，傳教士們便走下台階。

我在一次禁食見證聚會上聽到這同一位波拉先生講述那可資記念的一天。他說：「那天晚上，我輾轉反側，寢而難眠，腦海裡一再聽到『斯密約瑟是神的先知；這點我知道……我知道……我知道……』」好不容易熬到天亮，我按照他們留給我印有信條的小卡片上的地址，打電話給傳教士。他們回到我家，這一次，我和妻子兒女懷著應該有的態度，像真誠尋求真理的人一樣，上傳教士課程。結果，我們都接受了耶穌基督的福音。我們將永遠感謝由勇敢謙卑的傳教士所帶給我們的真理的見證。」

教義和聖約第135章裡，我們讀到泰來約翰談到斯密約瑟時所說的話：

「斯密約瑟，主的先知和先見，只是除去耶穌以外，對於這世界上人們的救恩，比任何其他曾活於世上的人作得都多。在短短的二十年期間，他已使他藉神的恩賜和權力所翻譯的摩門經出現，並且成爲在兩大洲上發行這書的媒介；把這書所包含的豐滿的永恆福音遣送到大地的四方；使構成教義和聖約這本書的啓示和誠命，以及其他爲人之兒女的利益的智慧文獻和教導出現，聚集了成千上萬的末世聖徒們，建立了一個偉大的城市，並留下了不能抹煞的聲譽和名望。在神和他人民的眼中，他生時偉大，並且他死後偉大；正如古代主的大部分膏抹者那樣，已經用他自己的血印證了他的使命和事工。」<sup>13</sup>

這是對神的先知多麼適切的推崇啊！我期望我們能效法他的榜樣，在生活中結合他如此

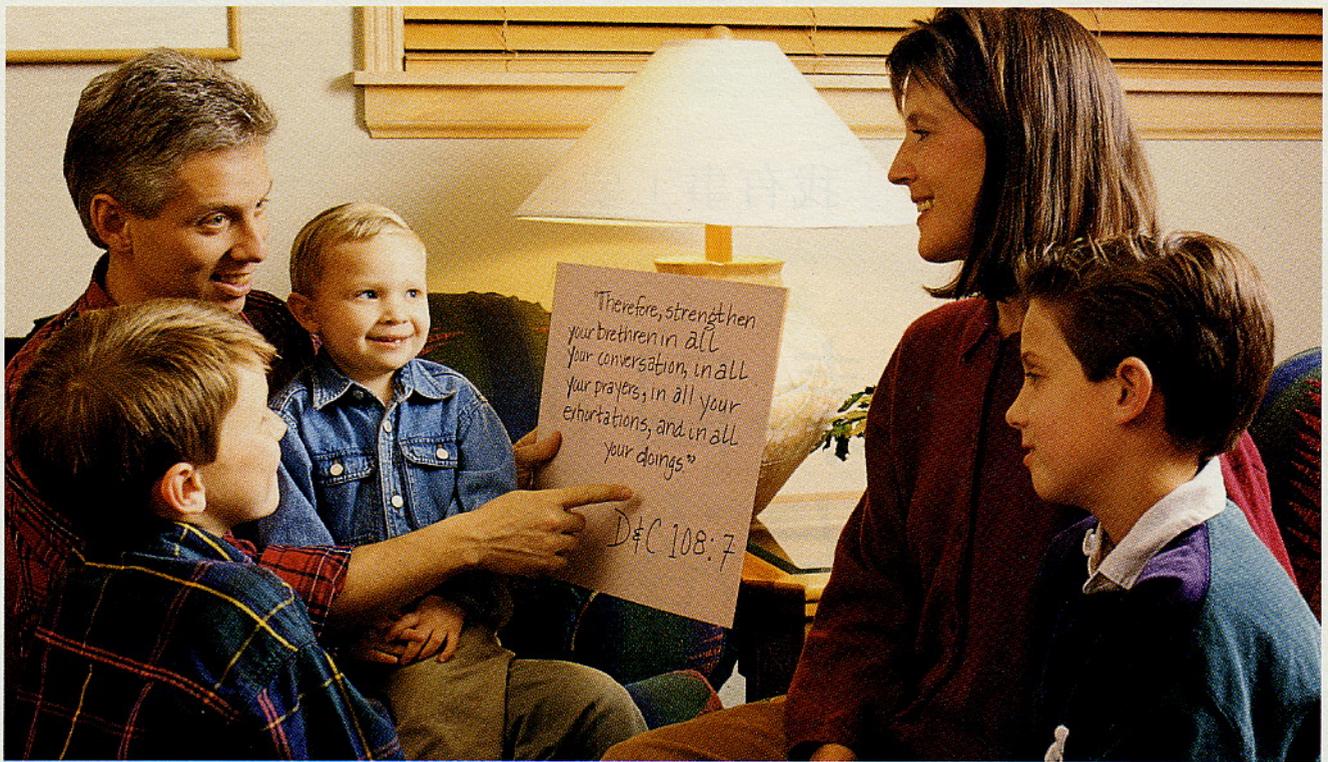
完美教導的偉大原則；使自己能以他爲楷模；使我們的生活能反映出我們知道神是活著的，耶穌是祂的兒子，以及我們今天是由一位神的先知帶領著。■

### 討論建議

1. 先知斯密約瑟終其一生都奉行和教導耶穌基督福音的原則和價值。
2. 他藉著榜樣教導了我們勇氣、信心、誠實、耐心、勤奮、傳道事工的重要、服從法律、有一顆清白良心的重要，以及愛。

### 注釋

1. 斯密約瑟的寫作（二）：3。
2. 馬賽傑瑞德。
3. 斯密麥克露西，母記斯密約瑟歷史，英文本，第67頁。
4. 見斯密麥克露西，斯密約瑟歷史，英文本，第54-58頁。
5. 斯密約瑟的寫作（二）：8，11。
6. 斯密約瑟的寫作（二）：25。
7. 斯密約瑟的寫作（二）：文末注解。
8. 見歷史紀錄，英文本，第5卷，5月號（1886年5月），第57頁。
9. 見教會歷史，英文本，5:139。
10. 教約100:1-3，5-6，8。
11. 教約135:4。
12. 約翰福音15:13。
13. 教約135:3。



# 每週一句

韋克斯史黛西

我們的兒子年紀都在10歲以下，有時候他們生龍活虎般的精力給家人家庭晚會造成一些難題。有一天晚上，我再怎麼努力也無法在課程中讓聖靈與我們同在。後來我跪下祈禱，尋求指引。我立刻得到了一個答案：我們需要讀經文。到這時候為止，我們並沒有在家人家庭晚會中讀經文，因為怕孩子們會失去注意力。不過，那時候，我知道我們錯估了他們喜愛經文與了解經文的能力。

第二週，我們在家人家庭晚會上開始一個新的傳統——我們的「每週一句」。我在準備的時候，選了一節喜歡的經文，寫在一大張的紙上。那天晚上，我把海報展示出來，讀出上面的字：「所以，要在你的一切談話中，一切祈禱中，一切規勸中，以及一切作為中，堅強你的弟兄們。」（教約108:7）

我們全家一起複誦這節經文。然後我解釋為甚麼這節經文對我很重要，以及這節經文如何對我們的生活有益。當晚的靈性很強，我們一整晚都沐浴在這種寧靜的氣氛裡。

第二天吃早餐時，每一雙眼睛都注視著我貼在廚房碗櫃上，「每週一句」的標誌。我們再次複習那節經文及其意義，並且大聲朗讀。

幾天後，我很訝異聽到我的兒子在背誦「每週一句」。我突然發覺在沒有計畫的情形下，我也背下了那節經文。可能就在介紹「每週一句」和作見證之間，我們的心智打開了，接受了經文的字句，我們的心被其中的信息所啟發，我們的家也因其靈性而蒙受了祝福。■

「我有事工要做」

# 泰國的 彭彭古洛琦魯雯

米基大衛

「家父在我4歲時遇害。他爲了幫助一位受兩個男人騷擾的少女而被刺中要害。我很想念家父，這種傷慟一直藏在我心底。不過，我13歲的時候，認識了末世聖徒傳教士。在我領受一個我能談話的父親，一個願意聽我細訴的父親，一個會安慰我的父親的愛後，那傷慟也不藥而癒了。我從救恩計畫中學到，將來有一天，我可以再見到家父。」

泰國曼谷的彭彭古洛琦魯雯姊妹在少女時期，因爲參加傳教士開的英文班而結識他們。她上過第一堂課後，便被邀請參加協進會活動。「我們過了一個愉快的夜晚後，由一位班員作祈禱。他禱告的時候，我感覺到有人在聽。我內心有一股溫馨，好像被人擁抱著。是那個祈禱和伴隨而來的感覺開始醫治我那失去父親的傷慟。我決定要學會祈禱，經常能有這種感覺。於是我問傳教士，我是不是也能學習福音，知道怎麼作禱告。

「接下來的兩個月，他們給我上課，後來我也受洗了。我記得，他們教我怎麼祈禱的時候，我很興奮自己能夠作禱告。那天晚上，我進入房間，關上房門，求問天父，想知道傳教士告訴我的是不是真實的。天父的確垂聽了我，那也是我發現祂確實關心我的時候。我十分高興。第二天早上在上學途中，我停在傳教士所住的公寓大樓，朝著他們頂樓公寓的窗戶喊去：『長老們，我知道耶穌是存在的。我知道天父是活著的。』

「我告訴家母我找到了一個可以再見到父親的方法，而且我們將來可以再次成爲一家人。家母很愛家父，她一生未再改嫁。她知道我向來都要求最好的，不論是學業或其他的事情。雖然她是個虔誠的佛教徒，但是她知道教會也會是最適合我的。」

彭彭古姊妹完成學業，繼續在泰國北部的清邁大學專攻政治學。在大學期間，她也





不論在課堂上(左上)、在馬尼拉聖殿(右上)  
，或與她所教的年輕人在一起，彭彭古洛琦  
魯雯都「盡一切所能」奉行福音原則。



學會說一口更好的英文。

她的母親希望她完成大學教育，讀一個碩士學位。

「但是我告訴她，我想去傳教。她說我不能，也不可以放棄學業。我認真作禱告，希望家母會讓我去。後來，我學到一件很重要的事。

「你知道，有一個年輕人住在我們家。他大概25歲，就像是家母的養子。他的健康很差，家母照顧他，並在他當和尚期間供養他。我很嫉妒他，也嫉妒家母在他身上花的心思。我甚至不和他同桌坐席。

「我祈求天父讓家母答應我去傳教，我得到的答案是，我必須先讓母親知道我愛每一個人，甚至是我所嫉妒的那個年輕人。這是我很難接受的一件事。但是，第二天早上，我見到那位年輕人時，我向他招呼說『嗨』。這是我七年來跟他說的第一個字。當我轉身，看見家母時，她的眼裡充滿著淚水。那時我便知道，事情會有轉機的。我告訴她我真的很

想去傳教，還有，她的支持是最重要的。我很感謝家母為我做的一切。」

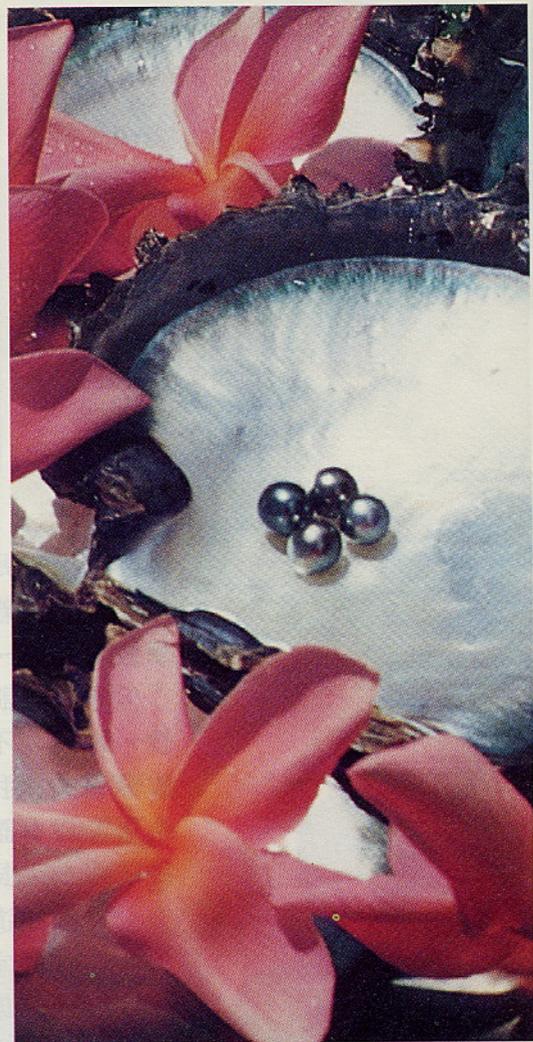
彭彭古姊妹從泰國傳道部返鄉後，在一家出版公司工作了五年。不過那時候，她開始覺得她想為別人多作一些服務。她申請到丘布里的凡納尼康難民營去工作，這個難民營協助從東南亞來的難民為新生活作準備。有些難民在美國有贊助人，需要學習美國的習慣和文化。

她回憶道：「營主任要雇用一個懂英文的人。我去面試，告訴他們我的英文不是甚好，不過我了解美國文化。我說我要這些難民最知道的是我愛他們，他們是很重要的，而且他們是神的孩子。主考官看著我，問道：『妳是甚麼人？摩門教徒嗎？』不過，我得到了那份工作。」

難民不是彭彭古姊妹惟一的學生。她還教福音進修班及神學研究所。她回憶道：「我參加福音進修班時，學到了寫日記和讀經文的重要。我常常把我要背誦的經文抄下來，當作日常生活的指引。」

彭彭古姊妹自受洗以來，接受過個人恩道門及教長祝福。這兩種經驗一直是她極大力量的來源。「它們是我可以探詢的東西，獲得力量的東西。我曾經因為還沒有結婚而苦惱，但是現在，我知道我必須遵守誠命，在教會裡活躍，盡一切所能奉行福音原則。只要我做到，凡事都不會有問題。我覺得我有事工要做。」■





# 大溪地之珠

派林凱薩琳

住在法屬波里尼西亞外島的年輕末世聖徒想舉辦青年大會。但是他們面臨一些挑戰。

**挑戰1：地點。**各島嶼相距甚遠，彼此間沒有定期的通訊或交通運輸線。

**挑戰2：法律。**政府規定任何青年集會都須符合既定的標準，包括一位由政府檢定合格的督導員隨團。

**挑戰3：食物。**各島的碎珊瑚土壤很少能生長可供食用的作物。當地的主食基本上是魚類、椰子，以及其他由大溪



派林凱薩琳攝

地運來的食品。

**挑戰4：水。**島上沒有河川湖泊。雨水是飲用水的惟一來源。

**挑戰5：住宿。**外島上沒有宿舍、軍營或旅館。他們要住哪裡？

面對這麼多難題，很容易會讓人就此放棄。但是聖徒們知道，只要他們有信心，神會幫助他們找到答案。他們繼續安排大會。不久，有了解決方案。

**解決方案1：**在離家不遠

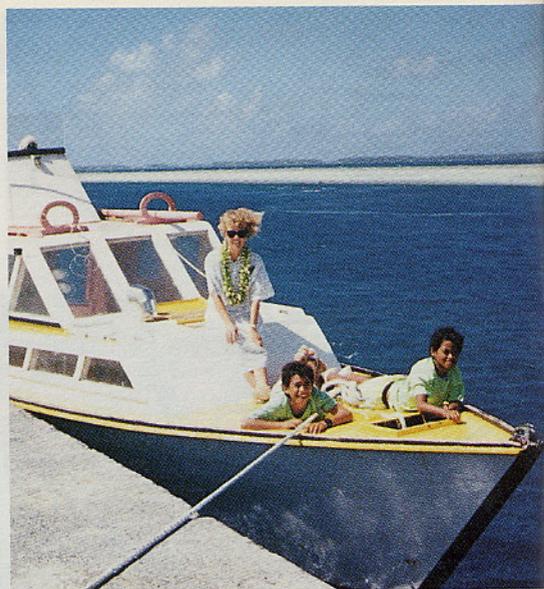
的地點舉辦。大會籌辦人員決定在各島上分別舉行小規模的大會。這麼一來，年輕人可以聚在一起而不須長途旅行或花費太多。第一次大會在塔卡羅亞舉行，這是土阿摩土阿契柏拉戈77個島嶼中的一個。塔卡羅亞是教會在該區域最堅強的一個單位：396位居民中有270位是末世聖徒。

**解決方案2：**找一位自願督導員。大溪地帕伊支聯會的執行秘書柏登史丹利弟兄正是這樣的人選。他在學校裡擔任

大溪地的末世聖徒青年在計畫青年大會時，遇到一些棘手的問題。不過，青年們記取了從採集來的牡蠣身上學到的教訓，耐心地將這些挑戰化作閃亮的祝福。

心理輔導老師，暑假時候常舉辦青年人的集會、夏令營及郊遊。他已經取得政府的合格證書，也很樂意督導大會事宜。

**解決方案3，4和5：**利用當地資源。塔卡羅亞有豐沛的雨量，儲水的桶子都裝滿了，



隨著大溪地的陽光和青年大會的歡愉而來的，是增強了的見證、新的友誼和服事主的新願望。

可以供給所需用水。有些食物可裝在旅行用冷藏箱裡帶來，不過，鄰近的曼尼希島上的烘焙師，也是分會會長弗拉皮托里，供應麵包，當地的教友則在有需要時幫助青年們捉魚和採椰子。至於住宿問題，多數的青年都住在教友家裡。有些男青年帶帳篷，在海邊紮營。

談到大會！從三個島嶼來參加北土阿摩土青年大會的70位青年中，大部分都直接或間接從事珍珠業。這些青年擅長赤身潛水和帶水肺潛水，這都

是珍珠養殖業的必要條件。

除了珍珠養殖場外，塔卡羅亞島的另一個觀光重點是有世紀之久的末世聖徒教堂；該教堂由珊瑚建成，有手繪的壁飾、紅色的錫頂，以及聳立於岩床上方27公尺高的鐘塔。教堂比島上任何建築物都要高大，是教會在小社區裡重要的象徵，也是青年們召開大會的最佳地點。

他們抵達後（有些人坐漁船，有些人坐快艇來），被分成4組，均由不同年齡和分別

從塔卡羅亞、曼尼希及塔卡波托三個島來的人組成，各組名稱則分別取自摩門經中的以太、尼腓、摩門，以及這些島嶼的一位著名英雄海谷師。

塔卡羅亞來的涂法利亞辛蒂亞說：「起初，我因為朋友不在身邊而不太開心，可是過了第一天，我想，能認識其他島來的孩子也很好。」

曼尼希來的希奧艾利克說：「我從來沒有見過這麼多的摩門教徒在一個地方集會。」

**樹立服務的榜樣。**大會最精華的部分在於服務項目。除了一個下雨的早晨外，青年們每天都用數小時清理島上各地：檢果皮紙屑、清除雜草、搬走石塊、運送垃圾等。整個大會期間，他們清理了堤岸附近的海灘，村落的公墓、教堂和庭園，以及當地已然成為垃圾場，有礙觀瞻的英式足球場。

來自塔卡羅亞的月桂組女青年特洛提瑪妮從日本休假回來，她在日本學習養珠技術（在牡蠣裡頭放置一小塊蚌殼來

養殖珍珠）。瑪妮說：「能夠清理場地，看到每個人都並肩工作真是太棒了。我們花的時間不多，不過我很高興看到那地方在我們離開的時候比我們去的時候乾淨。」瑪妮帶了一個其他教會的朋友來。她這位朋友像其他幾個來參加的非末世聖徒朋友一樣，對末世聖徒有了新的認識。

**從研讀經文開始。**每天早上由個人的經文研讀開始，隨即是早餐和靈修聚會。然後是服務工作、運動、團體活動，包括島上玩的遊戲，如「螃蟹和椰子樹」、「狗和皮帶」，以及「小倫和珍珠」。在一天辛苦的工作和遊戲之後，青年們發現到世界屬一屬二、美麗珊瑚花園裡清澈的海水中一游，看無數的彩色熱帶魚，以及好奇但又無害的礁鯊，正是調整步調，使心神清爽的最好方法。

除了早上的經文研讀和靈修聚會外，還有兩次爐邊聚會和一次家人家庭晚會，著重的

靈性主題有信心、道德標準、經文研讀、設立目標、持守到底、追求優美、傳道準備，以及參加福音進修班。有位演講者簡短講述了教會在法屬玻里尼西亞的歷史，談到早期傳教士和教友們所付出的犧牲，並鼓勵青年們也願意作同樣犧牲來分享福音。

**以見證聚會結束。**大會結束時，青年們紛紛就新培養的友誼、增強了的見證及重新認識救主、為祂服務的意願表達感謝。一位在教會並不太活躍的男青年說出他要去傳教的新願望：「我要整頓我的生活，這樣我才能和人分享我在這次大會中得到的見證。我要傳播這福音帶來的喜悅。」

**像一顆珍珠。**青年大會也教導了外島人其他的事情。他們看到，只要有耐心，挑戰會轉變為祝福，就像珊瑚礁所養殖的黑珍珠一樣，一點點的蚌殼屑是一種外來的刺激，但是隨著時候和照顧，牡蠣就將它變成了一顆美麗的珍珠。■

# 誰在操縱？

詹森肯尼長老  
七十員



只有一個人值得你把你的安全完全交託給祂。

我十六歲那年當印刷學徒的時候，有一個也是學徒的少年，對機車(港譯：電單車)非常著迷。那時候，我們騎的是英國

製的機車，而他的那輛馬力很強。

某個晴朗的夏日，他對我說：「你要不要坐坐我的機車？」那主意聽起來還不錯。那時候我們沒有穿任何護身的衣物，只有輕便的裝束，我就這樣坐上他的機車。他先在城裡的街道穿梭，然後騎上一條又長又直的路。他身子往後傾，對我說：「你有沒有坐過時速160公里的車？」

我說：「沒有。」

他說：「那麼，你快有機會了。」

我說：「不必這樣嘛。」

他開始加快油門，機車便飛也似的向前呼嘯而去。我的臉因為風阻而繃得緊緊的。在160公里的時速下，全身衣服也隨風飄動起來。我同意讓別人來操縱我的安全，反而讓我處於危險的景況。那天我便下定決心，再也不要讓別人來操縱我的生命。

男青年和女青年們，掌握你們的生活，確定你們提出和接受的每項邀請都是歸向基督的邀請。

1959年，我接受了那項邀請，當時我根

本不知道有耶穌基督末世聖徒教會。在一次舞會上，我見到一位在福音中長大的女孩，我被她深深吸引住。她對我說：「你知道，除非在聖殿結婚，否則我不會考慮嫁給你。」於是，我接受了那個邀請，接受了福音。如今，她已是我的永恆伴侶。我永遠感激她向我提出的邀請，因為它改變了我的一生。

我們有一個孩子，是個兒子。我看著他在主的聖約中長大；我和他一起到聖殿去；我看著他去傳教；我看著他帶著他所選擇的伴侶到聖殿結婚。他這樣的生活鼓勵我歸向基督。

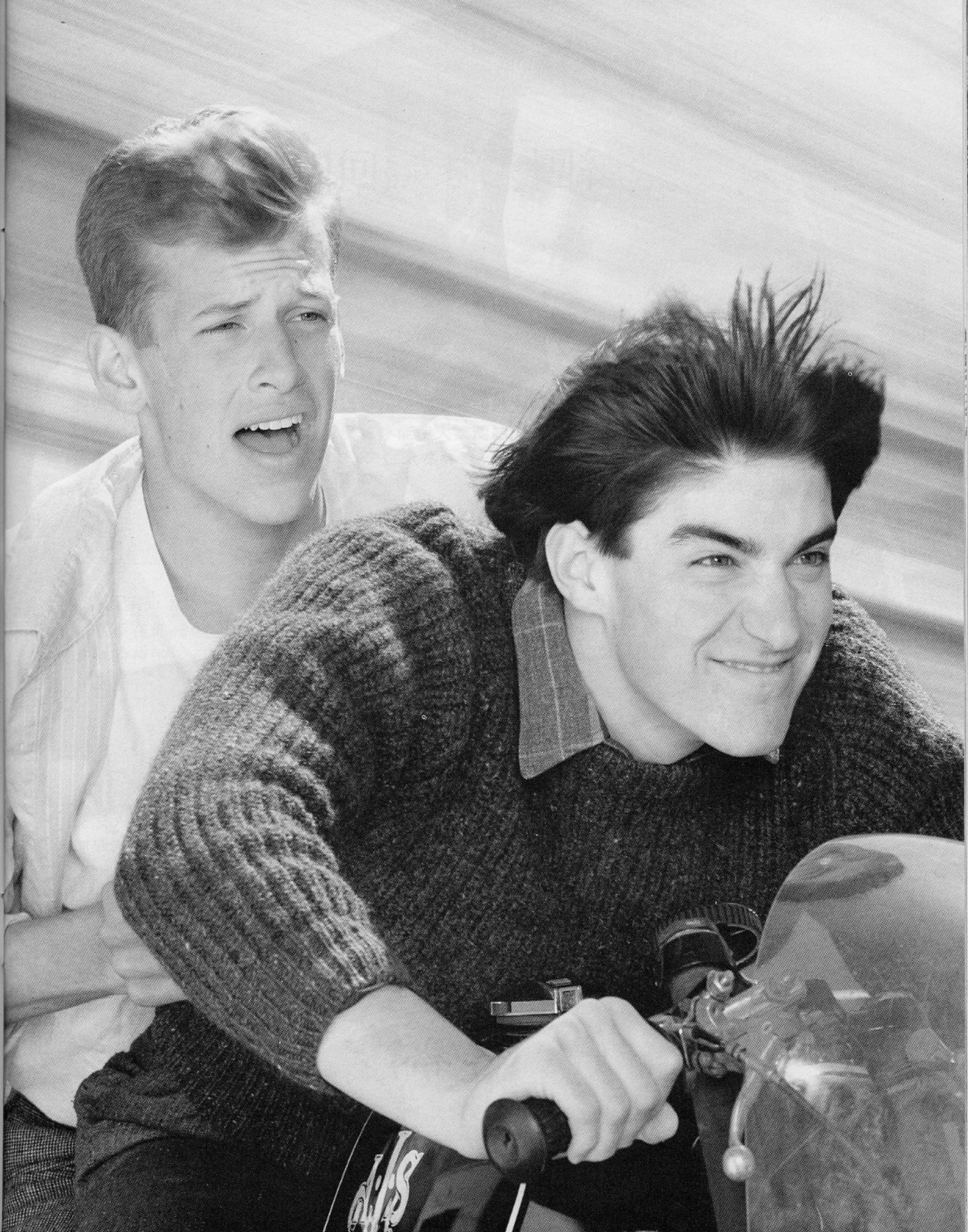
教會的年輕人，你們都有很大的力量來帶領人歸向基督。我要告訴各位，比我被召喚為總會當局人員更神聖的，筆墨無法形容的事，就是在這召喚之前我已接受，並且將延續到這召喚之後的聖約；這些聖約將我一生最寶貴也最神聖的事印證給我。

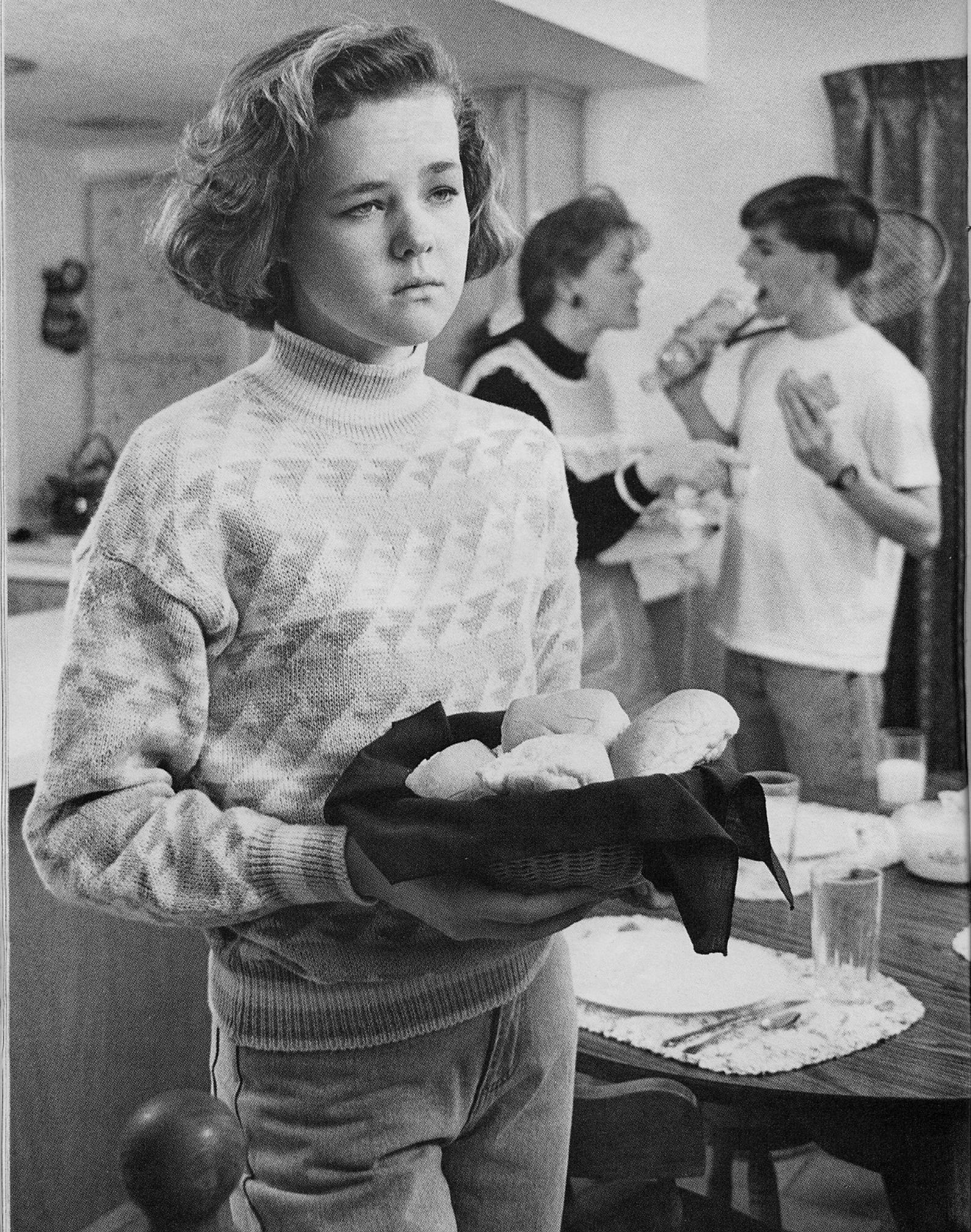
不列顛群島上和教會其他地方有許多男女青年將來都要在推動這項事工上，扮演舉足輕重的角色，而且無人能及。我知道，如果他們接受了歸向基督的邀請，他們就會這麼做。

我知道耶穌活著，祂是基督，祂帶領這個教會。我知道這些事，因為在我一生中有許多好人都向我提出歸向祂的邀請，而我也一直努力在歸向祂。■

摘自1990年4月總會教友大會講辭。

(左) 安德生哈利繪；安德生威登攝





## 如何讓家人團結？

我們的家一點也不像個家，只不過是個吃飯睡覺的地方。我們常打架，各人走各人的路。我要怎麼做才能使大家團結一心？

一般福音問題解答，僅供參考，非教會之正式聲明。

### 我們的回答：

記住，解決家庭問題的責任絕不在你一個人身上。你是家中的孩子，可能對家中的狀況沒有任何控制權。

但你還是可以做些事來改善狀況。以下是一些建議：

傾聽。如果談話演變成口角，就要嘗試新的溝通方法。在家人傾訴內心想法時，要仔細地聽。這樣，他們也會更願意聽你的觀點。學習傾聽而不要一味爭吵是一個好的開始。

講出來會有幫助。有位父親在一年中的幾次家人家庭晚會裡，讓家人以不記名的方式在一張紙上寫下困擾他們的事情。然後由其他家人大聲讀出，再設立目標，克服這些問題。一起設立目標，並在互相支持以達成目標的過程中，可以找到許多樂趣。

支持你的兄弟姐妹。如果你對你兄弟姐妹的生活感興趣的話，就會和他們更親近。如果你的哥哥打球，就去看他的球賽。如果你姊姊參加合唱團，就去參加她的演唱會。不要批評或取笑他們的表現。指出優點，不要挑剔缺點。

安排家庭活動。主動安排一項活動，或詢問可否由你為全家人安排一次家人家庭晚會。你可以請母親或父親幫忙，如果他們太忙，你就自己安排計畫。如果你的主意沒有得到熱烈的回響或是有些家人拒絕參加，你也不要灰心。就算第一次不成功，也不要生氣或放棄；重新安排，再試一次。

信守諾言。做到別人要你做的事。如果父母需要你的幫忙，不要抱怨，去做就是了。如果你該幾點鐘回家，就不要錯過那個時間。你說甚麼時候

會在家，就要在家。你若能讓人信賴，就能免去許多爭執。

你對家人的親切和體貼可以使家中的氣氛大為不同。

只是，在你做了這一切努力後，家裡仍然會有許多事情不在你的掌握之下。記住，你可以請教老師、顧問和主教。如果你的家庭有嚴重問題，就可能需要求助專家的意見。

最重要的是，你的天父隨時都在傾聽你、安慰你。

### 讀者的回答：

我父親在教會裡不活躍，那正是我們家庭衝突的主因。我盡力做好榜樣給他看，我知道他會看到我生活中的改變。

但有時候，我覺得好像有人想破壞我在家裡做的一切好事。那讓我覺得很難過。有一個主日，聚會之後，我跟姊姊談起這件事，我們決定要在家裡默默行善。每個禮拜我們選一個家人，試著花一些時間和他相處。我們會留一些鼓勵的字句，為他做一點小事，譬如

，為妹妹燙一件去教會穿的衣裳，或為哥哥洗一件球衣。

家人要不了多久就知道是誰在服務了，現在全家人都加入行列，做一些事情。我們現在可以看到愛在我們家裡，在我們所做的每一件事情上。應要求不寫出姓名

如果你需要幫助的話，可以求助於親戚、朋友或主教，然後把你對事情的感覺告訴父母親。如果你告訴家人，並且表現出你愛他們，他們對你的愛也會增加。



法哥索歐德加  
12歲  
菲律賓  
土格嘉諾支聯會  
伊沙貝拉支會

何不安排一個特別的活動，讓你的家人更親近些？可以簡單地辦一次野餐。最重要的是，有時間交談，彼此更了解。我們花時間與家人相處時，我們會記得他們的好處，以及為甚麼我們這麼愛他們。

米索諾涂摩可，16歲  
日本，南東京支聯會  
涉谷支會

「任何成功都不能彌補家庭的失敗。」麥基奧大衛會長

所講的這句話，一點不假。

家庭要幸福美滿，你必須願意盡一切努力來鞏固你的家。要找出時間交談或許不容易，不過，如果你開始注意到別人的需要，而且去愛他們，他們也會效法你的榜樣，更彼此相愛。



梅爾瑪麗亞  
法比坎特，19歲  
菲律賓  
馬洛洛斯支聯會  
哈戈諾伊分會

原諒家人。如果你因為有人受了傷害，有不好的感覺而與家人吵架，那雙方都需要把話講開，互相道歉。然後彼此原諒，試著更善體人意，更愛對方。如果他們不原諒你，你還是要原諒他們。愛使一個屋子變成一個家，你生氣的時候是感受不到愛的。

拉土納瑪麗亞，16歲  
菲律賓萊加斯皮支聯會  
第一支會

我們的女青年會長鼓勵我們告訴父母親我們愛他們。這對我和妹妹來說真難，因為即使我們的父母知道我們愛他們，我們也從來不說。

我們決定作一頓晚飯，在他們的餐巾上寫著我們愛他們

。我們的父母很是詫異，這個方法也很奏效，現在我們每天都告訴他們我們愛他們。

我相信，家庭團結的關鍵在於家人的愛。祈禱，天父會幫助你找到一個方法表達你對家人的愛。



葉沙雷斯丹妮亞  
19歲  
智利哈本支聯會  
比奧比奧支會

我的父母不是活躍教友，雖然我傳過教，我的妹妹現在也在傳教，但他們並無意參加教會聚會。雖然令人難過，不過，我們都在為父母樹立良好榜樣。

家裡發生爭執時，我們都試著效法基督「回答柔和，使怒消退」的榜樣，不頂嘴。我們愛他們，為他們祈禱禁食，希望有一天他們會想要回到教會，使我們的家成為永恆。



法岡德斯索麗亞  
25歲  
巴西康塔珍區會  
瑞亞丘支會

自己先作改變。你或許看的都是家人不好的一面，而不是好的一面。誇讚家人做得不

錯的事情，在有人需要你的時候，作第一個挺身而出的人。

如果你在家人有問題時，保持冷靜，而且有耐心，你就會看到家人對你的態度開始有所轉變。

一旦建立起誠信，你就能在家裡開始一些好習慣，例如，祈禱和家人家庭晚會。



席洛思瑪麗亞  
16歲  
菲律賓納加市

以愉快的面容來作好榜樣。如果你試著和悅地對待家人，他們就會受到你快樂的影響而變得快樂。

瓦亞塗伊塗伊，26歲  
薩摩亞西烏波魯支聯會  
法勒拉泰分會

我的父母親有很多財務問題，因而導致許多家庭問題。哥哥和我在父親告訴我們之前，並不知道他們有許多的掙扎。我們設立一個家庭目標，就是清償負債，而且在夏天打工來還債。父親甚至讓我們付一個月的帳單，讓我們看到錢花到哪裡去了。

我們明白父母親為我們所

作的犧牲後，更敬重他們了；而他們看到我們願意幫忙，也開始尊重我們。現在我們一家都很快樂。

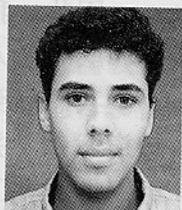
應要求不寫出姓名

祈禱、祈禱、祈禱。我們能為鞏固家庭而做的最好的一件事就是祈禱。祈求能有靈感來幫助你的家人，鼓勵他們一起祈禱。主愛我們，祂會答覆我們的祈禱。



索利塔吉瑞長老  
24歲  
夏威夷  
火努魯魯傳道部

我是麥基洗德聖職持有人，我向家人分享見證。我知道，家裡有聖職對我們很有幫助，在我分享對教會的感覺時，我覺得自己要做好榜樣，並且要幫助不活躍的家人再活躍起來。



薩拉則吉伯托  
20歲  
哥倫比亞  
加利支聯會  
拉斯曼卓斯支會

每位家庭成員對建立一個更好的家都是很重要的。我們全家一起安排每週相聚的時間

。藉著計畫每週的相聚，我們彼此支持，也更了解每一個人所要完成的職責。從自己開始，試著去了解家人。



瑞瓦拉羅瓦娜  
20歲  
菲律賓  
卡巴納瑞支聯會  
他拉瓦拉分會

歡迎您提出下述問題的答案，使答問篇的內容更充實。請在1994年7月1日前將答案寄至台北市金華街183巷24號聖徒之聲編輯室收，並請寫上您的姓名、年齡、地址、所屬支分會及支聯會名稱。您可以用自己的語文寫作，我們會譯成英文，可能的話，亦請附上照片。稿件恕不退還。如果您不願公佈姓名，請註明不刊登姓名。我們將斟酌錄取稿件。

問：我知道我們被鼓勵要禁食。我曾試著禁食，但是並沒有太多的收穫。我怎麼樣才能讓禁食更有意義？■



# 在94高齡重生

渥夫露易絲

1989年的3月，我病重住在威斯邁的一家醫院，當時那兒還屬於德意志民主共和國。年紀到了94歲，我徹底感覺無助，一點也沒有再活下去的渴望。我常在祈禱中求神帶我回家。

我的女兒看見我的痛苦，經常從漢堡來探望我。每一次她都試著給我新的希望，鼓勵我支撐下去。她和女婿終於把我從醫院裡接到他們家去住。

我一直很欽佩我女兒的力量和信心。我問起她的力量，她說那力量是得自每週日參加教會。許多年前，她加入耶穌基督末世聖徒教會，不過我對她的新宗教一點也不感興趣。我不想放棄我的長老教會。

這時我住在女兒家，她開始告訴我關於教會的事，而且讀經文給我聽。她也請兩位傳教士姊妹來告訴我更多的事。我很喜歡這

上：露易絲與兩位教她福音的傳教士：賽特麗姊妹（左）、楊姊妹。右邊是露易絲的女兒雷摩瑪麗安。

些親切的姊妹的來訪，透過我們的討論，我終於確信耶穌基督末世聖徒教會的確是惟一真實的教會。

因此，我在1989年8月27日受洗。我，一個94歲的老人重生了！

我感覺到的改變是即時的且美好的。我知道我依然還需要忍受病痛，但是我可以求主幫助我一直忠信到底。我也知道天父知道我們何時會回到祂的面前。我在今生與祂訂立洗禮誓約是祂的旨意。■

渥夫姊妹於受洗18個月後安然辭世。

# 海爾斯羅拔主教蒙召為使徒

公佈新總主教人選  
六人蒙召至七十員定額組



海爾斯羅拔長老



培曼梅羅主教

現年61歲的海爾斯羅拔總主教，甫於4月3日、4日於鹽湖城舉行的第164週年上半年總會教友大會中，接受支持成為十二使徒定額組的一員，接替二月間過世的艾希頓馬文長老的遺缺。

海爾斯長老的總主教一職則由現年57歲的培曼梅羅長老接任，他於1992年蒙召至七十員第二定額組後，擔任北亞洲區域會長。

在宣佈該項改變的同時，總會會長團亦將七十員第二定額組的柯福克里長老調至第一定額組，並另行召喚五位新的人員至七十員第二定額組：巴

西聖保羅的柯斯達克羅迪，馬里蘭州波多馬克的雷德唐恩，猶他州芳明頓的梅生雅各，德國曼汗的鄔希鐸迪特，以及加州波威的韋曼蘭斯。

海爾斯長老於1985年接任總主教，之前於1975年被支持為十二使徒助理，1976年為七十員第一定額組成員，曾擔任英國倫敦傳道部會長，以及總會主日學會長團第一副會長。

他自猶他大學畢業後，加入美國空軍，成為戰鬥機駕駛員，但從未打過仗。退伍後，在哈佛大學取得碩士學位，後來分別在英國、德國、西班牙的國際公司中擔任企業主管，

有極為傑出的表現。他無論在何處，都會接受教會召喚，曾在德國法蘭克福擔任過分會會長及主教，也曾在西班牙塞維拉擔任過分會會長。

對他的新召喚，海爾斯長老說：「想想看，這對一個來自紐約州的男孩，從擔任執事起就記得每位使徒姓名的人來說，是怎麼樣的意義？我從沒想過自己會成為其中一員。」

海爾斯長老和妻子海爾斯伊琳育有兩個兒子。

（海爾斯長老及新召喚的弟兄的詳細傳記將發佈在1994年7月份的總會教友大會特刊中。）■

# 地區教友大會

耶穌基督末世聖徒教會香港地區特別教友大會於1994年3月20日，假香港灣仔伊利沙伯體育館舉行，與會教友共二千五百四十六人。

大會由亞洲區域會長團卡爾曼約翰會長主領及主持。會上，卡爾曼會長宣佈經總會會長團核准，香港地區由現時四個支聯會劃分為五個支聯會，分別為：香港港島支聯會、香港東九龍支聯會、香港西九龍支聯會、香港新界支聯會、香港吐露港支聯會。

## 香港港島支聯會——

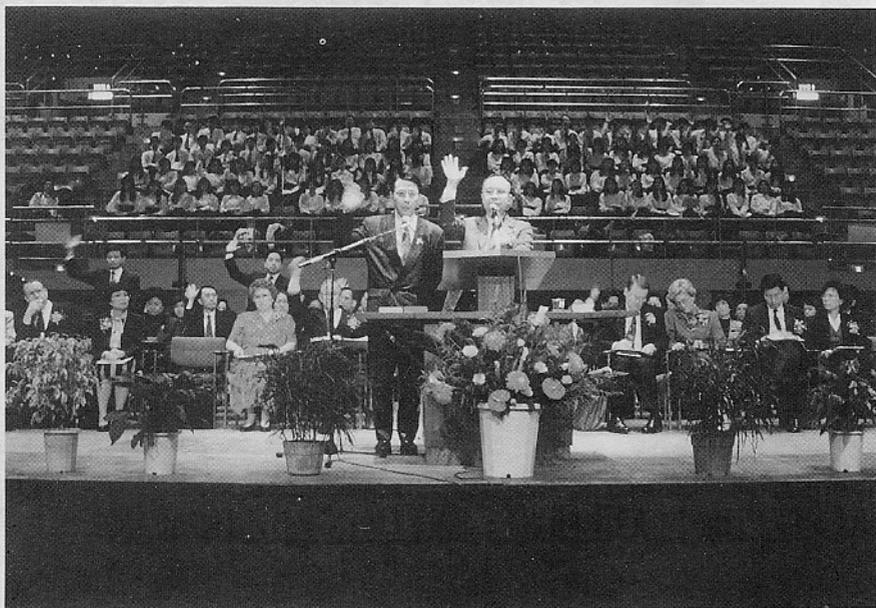
香港港島支聯會，其直轄支分會如下：香港仔分會、銅鑼灣支會、中環支會、港島第一分會、港島第三分會、薄扶林支會、筲箕灣支會、西環支會。支聯會會長謝偉文，第一副會長張柏鴻，第二副會長秦錦濤。

## 香港東九龍支聯會——

香港東九龍支聯會（舊名為香港九龍支聯會），其直轄支分會如下：愉景灣分會、九龍城支會、觀塘支會、牛頭角支會、順利支會、維多利亞支會。支聯會會長沈永康，第一副會長黃東生，第二副會長盧雪強。

## 香港西九龍支聯會——

香港西九龍支聯會，其直轄支分會如下：長沙灣支會、葵涌第一支會、葵涌第二支會、澳門分會、深水埗支會、尖沙咀支會。支聯會會長潘演生，第一副會長李國榮，第二副會長張猜一。



支持職員

## 香港新界支聯會——

香港新界支聯會，其直轄支分會如下：青衣分會、荃灣支會、屯門第一支會、屯門第二支會、元朗第一支會、元朗第二支會。支聯會會長周福全，第一副會長葉觀榮，第二副會長郭錦添。

## 香港吐露港支聯會——

香港吐露港支聯會（舊名為香港北九龍支聯會），其直轄支分會如下：粉嶺分會、沙田支會、大圍支會、大埔支會、馬鞍山分會、吐露港第一支會（舊名為吐露港分會）、吐露港第二分會（舊名為港島第二分會）。支聯會會長陳裕生，第一副會長凌權，第二副會長黃志康。

同時，卡爾曼會長宣佈香港地區代表馬臻成長老卸任，新任香港地區代表為黃松熙長老。亞洲區域會長團執行各支聯會任免事務後，大會唱詩班

獻唱「令我驚奇」。

繼亞洲區域會長團第一副會長戴國源長老講道後，馬臻成長老、黃松熙長老、羅志然會長、各新任支聯會會長及蘇倫森姊妹分別分享他們的見證。最後，由卡爾曼會長總結講道。大會於中午十二時正圓滿結束。

卡爾曼長老及戴國源長老的演講摘要如下：

## 服從先知

亞洲區域會長  
卡爾曼約翰長老

請翻開今天大會的開會聖詩「感謝神賜我們先知」。先知彭蔭泰福會長已不能如往常給我們講道，他亦可能不久於人世，但只要他一天健在，他仍是世上唯一持有所有神聖聖職權鑰的人。

今天在這裡所發生的每一件事，是他持有的神聖聖職權

鑰下成就的，他是天父在地面上唯一賦與全部權柄的人，神與彭蓀會長所立的聖約，至今仍然生效，所以他的教導，就是我們生活的指引。正如他教導我們每天應閱讀摩門經，沒有其他方法，可讓天父將祝福傾注給我們。這誠命賜給每位末世聖徒，讓我們服從現任先知每一項教導。

## 是職位呢， 還是見證重要？

亞洲區域會長團  
第一副會長  
戴國源長老

今天是教會在香港歷史性的一天；今年也是教會在香港特別的一年。1月22日香港聖殿動土典禮後，今日（3月20日），香港地區成立第五個支聯會。

記得在1976年，香港成立第一個支聯會時，有人將這消息傳給前傳道部會長白禮初會長，其後我們有機會見到白姊妹，她告訴我們：「當我們一接到消息時，我們都哭了，因為太高興了。」我相信當成立第五個支聯會的消息傳到海外時，曾在這裡服務過之朋友們及傳教士們，都會感到喜悅。

我們感謝那些為建立神國度而服務過的領袖，特別今日行將卸任的同工，藉著他們無私的服務，第五個支聯會得以順利成立。

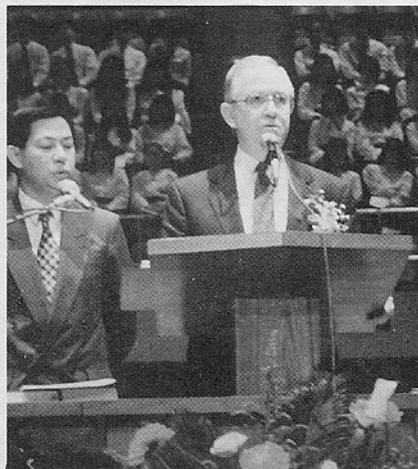
記得1989年11月12日，北九龍支聯會教友大會中，曾任總會婦女會會長達十年，是該任亞洲區域會長斯密道格拉斯長老的太太，斯密巴拉姊妹給我們講道，分享她對卸任的

感覺。她說：「有時，卸任是困難的。我蒙召喚為總會婦女會會長時，那是一次特別的經驗和責任。當時我曾想，有一天我卸任後，會否變成不積極的教友？我們必須學習服務，甚至在卸任後。自我毀滅會時存在我們心內，許多人卸任後就變成自我毀滅。不要讓任何事情把你帶離福音。當你有一天卸任時，要切記『究竟是職位呢，還是見證重要？』」

剛才我們舉手支持的是神所揀選的僕人，這些弟兄並沒有尋求聖職職位，就好像其他聖職領袖一樣。他們被召喚為香港五個支聯會服務，感謝他們樂意接受召喚，也感謝他們的太太支持。

經文講到摩西被召喚的時候，「摩西對耶和華說，主阿，我素日不是能言的人，就是從你對僕人說話以後，也是這樣，我本是拙口笨舌的。」（出埃及記4：10）同樣地，當以諾被召喚時，「當以諾聽到這些話語時，他在主前仆伏在地，並在主面前講話，說：為什麼我在你眼光中得到寵愛呢？我只不過是一個少年，而且所有的人都厭惡我，因為我是言語遲鈍的；因此，我怎麼能是你的僕人呢？」（摩西書6：31）（註：當時以諾已逾六十五歲，仍稱自己為少年）所以在座有逾六十五歲的，仍不要灰心。他們蒙召喚時，均謙卑地覺得自己有未逮之處。他們的榜樣使我有很深的感受，我們不是因年齡或才能被召喚，主要是配稱及樂意事奉。

召喚通常不會在最恰當及很方便的時候來到，如果是到



卡爾曼長老演講的神情

很方便時才接受，相信現任亞洲區域會長團都不會坐在台上；今天蒙召喚的弟兄，他們並非在很方便的時刻接受召喚。

信條第五條這樣說：「我們信人必須藉著預言和具有權柄之人的按手禮，蒙神召喚，才可以傳講福音和執行其教儀。」他們經過區域會長團接見、考慮及尋求神的確定後才給召喚的，他們將被按立及接受這個職責。他們每一位的背景、經驗、個性、長處、短處和做事方式均各有不同。我可以向大家作證，他們是神所揀選，蒙神召喚擔任這重要事工。請你們支持他們。如果你們能這樣做，你們會得到更多的祝福，因你們的領袖會有接受啓示的權力和能與神交往，給你們指示，使你們有更快樂的生活。

我知道神是活著的，耶穌是基督，我們有一個復興的教會——耶穌基督在地面上唯一真實的教會，這是我們救主在地面上唯一真實的教會，我們有活著的先知帶領，彭蓀泰福是今日活著的先知。聖經、摩門經、教義和聖約、無價珍珠書都是神的話。■

# 教友縣長



甫於1993年底當選台灣省台東縣長的陳建年弟兄，在選舉期間毫不諱言自己的宗教信仰。他說：「我覺得在我的人生中，影響我比較多的是宗教的信仰。我們家庭有宗教的信仰，我們是基督徒，是屬於耶穌基督末世聖徒教會（一般人稱摩門教）。當我們遇到挫折或不如意的時候，我們夫妻及小孩，一家人彼此都會借助於我們宗教教義的教誨，以及我們自己的祈禱，來面對遇到的困難跟挫折。我想每一次我們都是透過這樣的方式，化解了很多的不如意。」

「我們的教會是以家庭為重的教會，強調的是任何的 success 都不能彌補家庭的失敗，這也是我們夫妻間與孩子一直都能維持很好的關係最重要的因素，就是因為我們彼此都接受了這樣的教義。」

當問及他以什麼樣的態度來面對這次選舉時，他說，他

以沒有計較的服務精神，加上待人以誠，而贏得他們的認同與寶貴的友誼。他引用聖經說：「流淚撒種者，必歡呼收割。」所以他不計較長期的付出時間、精神、財力、物力來為大眾服務。這點，他認為宗教信仰的力量給予他們很大的支撐，而這信仰也都能被妻兒認同，因此，在付出之餘，精神上的收穫無形中也顯得格外豐盛。他們認為當民意代表不在求名求利，而是以其身份、職位來幫助別人、為民服務。

陳弟兄和妻子於1978年一起受洗加入教會，那時已是個美滿的小家庭，有兩個孩子。陳弟兄畢業於高雄醫學院藥學系，當選縣長前曾任省議會及縣議會議員、外務員及學校教師。與其妻黃玉霞共育有一子兩女。在教會中曾擔任台東分會會長，後來因當選省議員需要時常在外開會而辭卸會長的職務，但陳家庭不管有否擔任

教會職務，從初加入教會，就一直熱誠忠信的服務教會及教友，對長途而來教會參加聚會的教友，更是接待一如家人，只要是教友，不管積極與否，他們都真誠相待，對待教會外的人也一直秉持博愛的態度，相親相愛，相待相容，因此，在他競選中，在他的服務處，有許多人在幫忙，其中有許多是不積極的教友。

在選舉期間，台東分會教友為陳弟兄的縣長競選而禁食，而陳弟兄勇敢的對外宣佈教友的身份，並且推銷他的教會原則及理念。他們全家在投票日作禁食祈禱，如今如願以償，尤其陳姊妹多年來，非常渴望陳弟兄能改變服務的方式或職位，因為陳弟兄在省議會服務時，家庭聚少離多，安息日全家一起出席教會聚會也是她的渴望。此次陳弟兄能廣獲支持，當選地方首長，正是神垂聽陳姊妹的祈禱。■

# 總會會長團 支持 國際家庭年

總會會長團已表明支持世界選定1994年為國際家庭年，並發表聲明如下：

「我們注意到1994年已被選定為國際家庭年，我們同樣認可家庭是很重要的，國家的力量來自於家庭的力量。天父原就希望我們能在父母子女間的交往和互相關懷中，找到最大的快樂和最深的喜悅。

「堅強的家庭生活來自於體認到我們都是神的孩子，與生俱有神聖的權力，並有無限的潛能。堅強的家庭生活來自父母的互敬互愛，以主的方式教養孩子，在他們的心中植入誠實、正直、勤勉和服務的永恆準則。

「我們希望各地的公民都能努力建立正義和富有愛心的家庭，並為此而感謝。」■

木柵支會手工藝品展示



# 婦女會 週年慶

西台北支聯會婦女會為慶祝婦女會成立152週年，於3月12、13日舉行週年慶，內容以「生產與貯藏」為主，並展示姊妹在家政聚會中所學到的才藝作品，同時在13日的聖餐聚會中，以靈性演出、見證、獻

詩等，展現了末世聖徒婦女在屬靈與屬世生活中的成長。

慶祝方式由各支會發揮所長，在各支會教堂內展覽，每個支會都盡心盡力做最好的策劃與佈置，且各具特色，如三重以醃製十多種泡菜為主；木



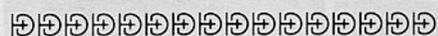
新店支會食品營養展示

柵以精製手工縫製作品、壓花藝術作品、蔬菜種植、果醬及麵食製作為主；五支以靈性分享為主；板橋以衣物縫製、肉類蔬菜醃漬、急救用品、燃料、照明、通訊用具展示為主；永和、二支、新店則以食物貯藏（五大類）及手工藝品為主。此次展覽可說是內容豐富，多樣，多采多姿。■



# 迎新晚會

台中區會於1994年2月19日舉行女青年「迎新晚會」，由區會第一副會長阮瑞昌會長主領，首先由女青年馬雅惠、詹曉嬋作見證，全體女青年朗誦「女青年準則」後，特別表達對張林鳳珠姊妹過去五年來擔任會長的感謝。員林分會獻詩「我天父的女兒」，接著各分會女青年會長介紹今年活動計畫。女青年也設定今年度在靈性、俗世事務的目標，期許自己「個人進步」計畫努力完成，也邀請在座女青年家長分享他們的感想，台中第一分會會長馬汝泯、高級諮議莊世滄均感謝教會有女青年組織，幫助他們的女兒在此成長學習。迎新晚會在區會女青年會長曹芳菁宣佈今年度區會女青年「年度計畫」和「來近主耶穌」的詩歌聲中結束。■



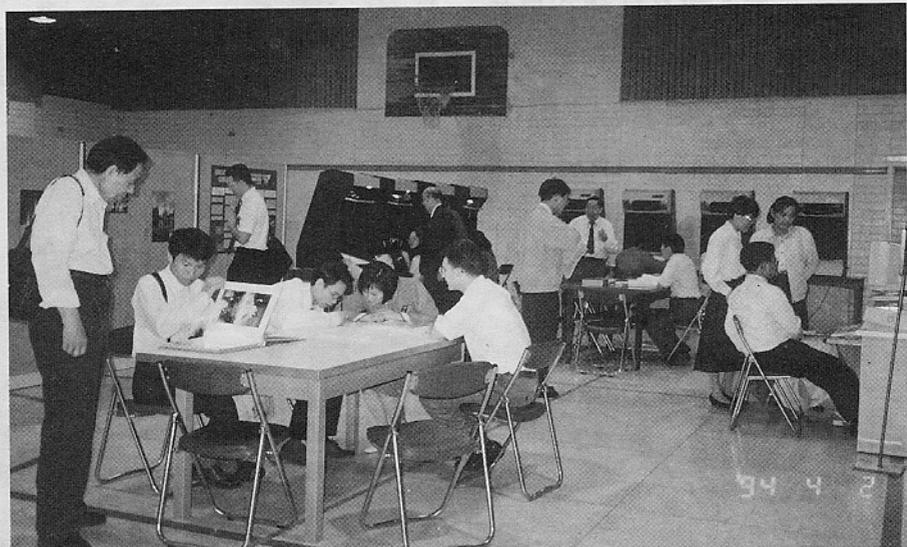
# 家譜展

四月是個感恩的季節，更是中國人慎終追遠的時刻，在清明前夕(4月1日至3日)西台北支聯會在金華街支聯會中心舉辦了一場家譜展及訓練會，以「透過聖殿教儀與聖約歸向基督」為主旨，利用圖片及看板介紹聖殿及家譜事工的重要，更利用電腦及八部閱讀機，讓所有參觀者能動手尋找自己的家譜。此次家譜及訓練會的特色是在訓練支聯會、各支會家譜顧問及代表，如何教導和

# 郊遊暨 親子活動

由台中區會婦女會與兒童會籌畫、各分會協助的「郊遊暨親子活動」在3月29日青年節舉行。當天四部大型遊覽車分別由斗六分會、中興分會、台中教堂出發，九時十分齊集台中縣東勢鎮「東豐大橋」會合，協調有關事宜、分發資料

後向目的地雪山森林遊樂區出發，沿途在大棟檢查站辦入山證，再經收費站、高山造林區，中午抵達。分發餐點後是登山、親子活動時間，第二階段是團體活動。全部活動在下午三時三十分結束，大家乘車返家。■



鼓勵教友填寫家譜表和提交家庭團體紀錄表和參與家譜摘錄計劃。透過錄影帶之說明與介紹和現場指導與訓練，讓每一位參觀者了解家譜與聖殿教儀

之關係和重要，以闡明斯密F.約瑟會長的見證：「在我的心中，這世上沒有任何事情比致力於活人的救恩及死者的救贖工作來得更偉大更光榮。」■

# 區會 單身成人活動

台中區會單身成人活動「為神服務」在區會一副會長阮瑞昌會長和高級諮議毛凱平弟兄督導下，由區會單身成人委員會策畫、準備多時後，在4月4、5日在日月潭青年活動中心舉行，除了台中區會的單身成人，亦有遠自台北、台南、屏東的弟兄姊妹參加，共有六十多人。集合後先以音樂消除初見面的陌生，接著就已編好的小組成員展開聯誼活動、自我介紹、興趣分享、選隊名、隊呼。之後為「始業式」，由阮瑞昌會長代傳道部夏會長主領，蕭文鴻弟兄主持，阮會長勉勵單身成人努力為弟兄姊妹服務，並且參與社會服務，將耶穌基督的光散發到社會每一個角落。毛諮議也提到擁有啓示之靈的關鍵即「服從」，成功之鑰在於將福音運用在生活中。下午的大地活動後，大家在大禮堂集合，進行座談會，一是由傳道部夏會長主講的「傳教帶來祝福」，另一個是阮

瑞昌會長主講的「兩性相處之道」。晚間活動包括營火晚會、舞會及星光夜語。

經過一夜的休息，次日早晨大家坐在靜謐、充滿花香的草坪上舉行見證聚會，接著是環湖、欣賞沿途景色，抵達教師會館後集合午餐、休息、遊覽湖光山色，就在湖邊草坪，夏會長主領「結業式」，以「如何建立神的國度」為題，提醒大家做好準備，並遵行福音，以表達對天父的愛。回到青年活動中心，進行「鞏固單成，為神服務」項目，包括團康活動、混合編組自由發問和討論，及「生命線時間」，這是由兩位擔任台中縣生命線義工的弟兄姊妹分享所學，最後是蕭文鴻弟兄主持的「座談會」，阮會長期盼單成從根源做起，將福音落實在照顧家人與教會事工，再走向社會服務，以達成「為神服務」的偉大目標。全部活動在「願主同在直到再相會」的歌聲中結束。■

# 人物介紹



西台北支聯會祝福教長胡唯一弟兄的女公子胡台麗姊妹，近經國內六大報社共同推選為第一屆「菁鑽大家」，並膺獲「1994年傑出風雲女仕」榮銜。

胡姊妹畢業於台大歷史系，美國紐約市立大學人類學博士，現任中央研究院民族研究所研究員及清華大學人類學研究所教授，多年來不斷以「參與觀察」的方式，致力於弱勢族群如農民、退伍老兵、原住民的田野研究，在學術上卓然有成，而且另以生動饒趣的文學筆法，將這些研究成果轉化成散文、小說，或拍攝記錄電影，讓全社會更多人了解與分享。她所拍攝的「蘭嶼觀點」於1993年榮獲第30屆金馬獎最佳紀實報導片獎。此外，她也從事婦女運動，為社會上許多對婦女不平等的待遇奔走至今。■



教儀時間

洗 禮：每星期六下午1:30

先行禮：每星期二至五下午5:00

印 證：每星期三、五下午5:00

恩道門：每星期二至五下午2:00, 7:00

每星期六下午1:30, 3:30

每月第一週六下午7:00

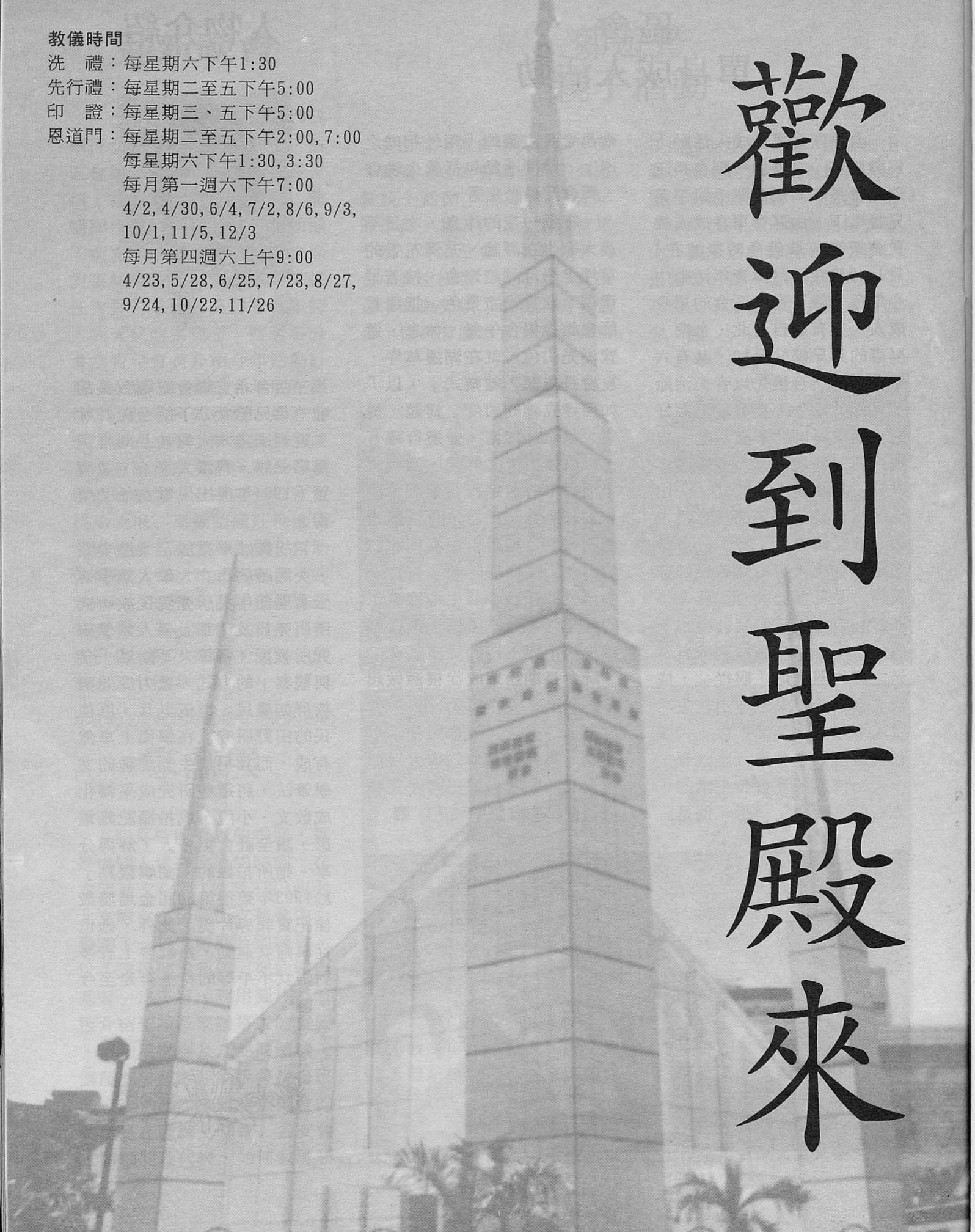
4/2, 4/30, 6/4, 7/2, 8/6, 9/3,

10/1, 11/5, 12/3

每月第四週六上午9:00

4/23, 5/28, 6/25, 7/23, 8/27,

9/24, 10/22, 11/26



歡  
迎  
到  
聖  
殿  
來

## 從教長祝福中得到力量

蘇珊說：「我喜歡讀我的教長祝福詞。它就像一封家書，每次讀它，總是有被愛和被接受的感覺。」

父親是一家的教長，能給家人聖職祝福。不過，支聯會教長有權柄賜予教長祝福，正如雅各給他12個兒子的一樣（見創世記第48-49章）。支聯會教長是經過聖職按立的，他宣告我們的世系，指出天父要給我們的個人祝福，並說明祂希望我們擔負的一些責任。惟有由支聯會教長所賜的祝福才會在教會歷史部門裡留下紀錄和檔案。

### 為自己的教長祝福作準備

為了能充分了解教長祝福，妳必須配稱並作好準備才去接受。首先，妳要和主教或分會會長面談，取得推薦書；其次，與支聯會教長約定時間；最後，在靈性上作好準備來接受妳的祝福。艾琳記得：「我接受祝福時，心裡有一些特定的問題。我準備了好幾個禮拜，好讓靈性協調，並且禁食祈禱後才去接受祝福。我得到了



馬許迪琳繪

有關這些問題和其他沒有想到的問題的指示和靈感。」

妳的教長祝福是獨特的。妳會收到一份祝福詞的副本，以便經常複閱。

· 尚未接受教長祝福的人如何能得到？

### 教長祝福帶來平安

妳的祝福詞可以讓妳對妳的永恆本質和身為神的女兒的潛力有概略的了解。有位母親寫道：「我出席兒子的祝福儀式時，才驚歎地發現到每個祝福都是非常個人的。神甚至比我更了解我自己的孩子。」

我們可以與近親家人分享教長所賜的祝福。祝福詞是神聖的，不應該用輕慢的態度來

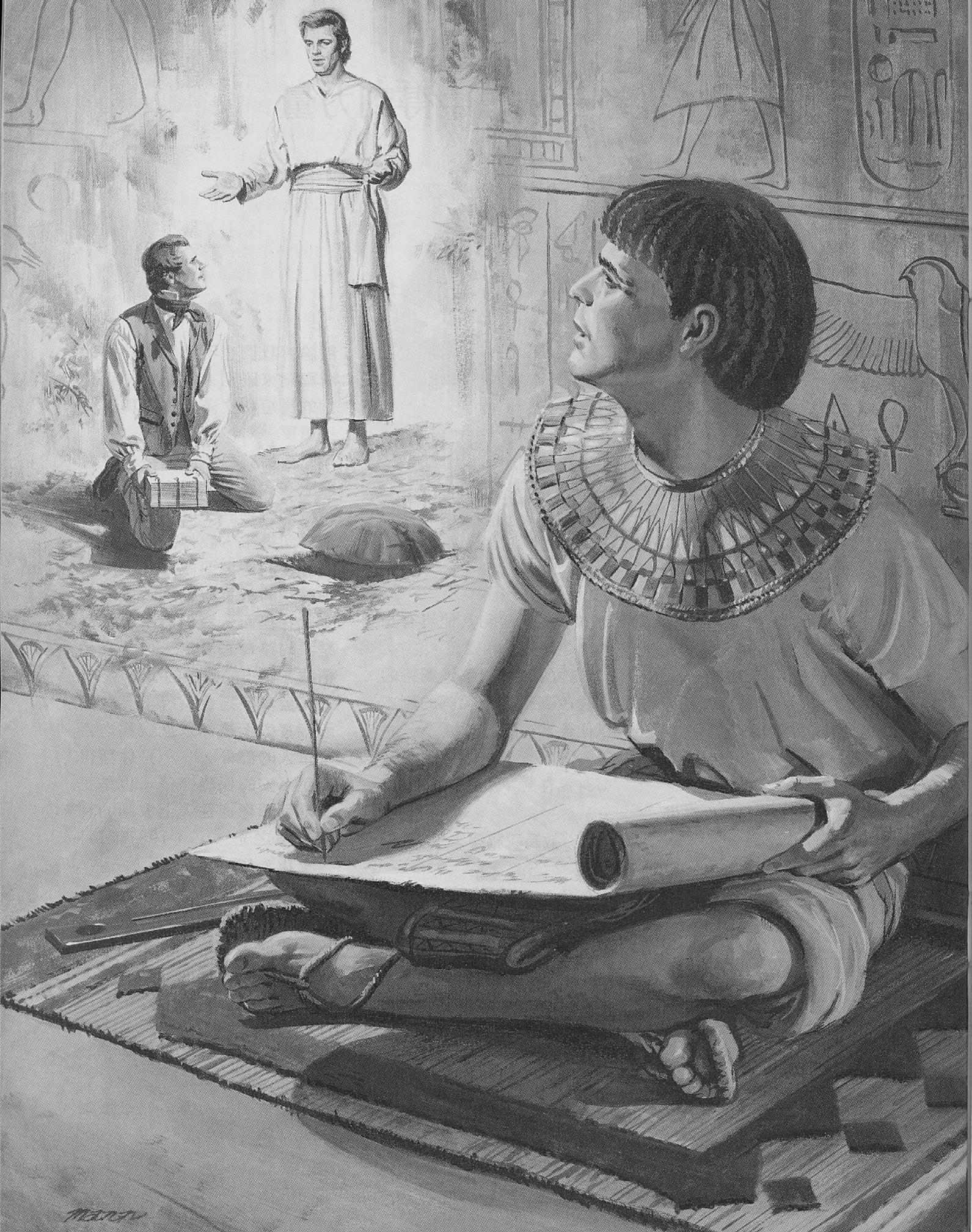
討論。我們也不應該拿自己的祝福詞來跟別人的比較。祝福詞的長短和文藻的優美與否並不重要。

教長祝福不詳述每一件會發生在我們身上的事，但是會給我們特別的、個人的指示。海樂記得：「我傳教返鄉時，有許多的選擇要做。我很虔敬地讀我的教長祝福詞，發現答案就在裡面。我仍然不十分清楚我的路會怎麼走，但是我相信我在做主要我做的事。」

孟蓀多馬會長說：「教長祝福實際上是你永恆祝福之書中重大的部分，……是你獲得今生平安的保證，……也是正確地引領你通往天上家園的利阿賀拿之光。」（1987年1月，聖徒之聲，第53頁）

教長祝福包含了勸告、應許和保證，會提到妳的屬靈恩賜、才能，有時候會講到妳的召喚。教長祝福能在失去親人的時候給我們安慰，在困苦幽暗的日子成為碇錨，並且在我們每天努力行義的日子中給我們力量。

· 我們如何更善用教長的祝福？■



# 先知中的 斯密約瑟

他是這個最後福音期基督的卓越見證人。

## 米雷羅伯

摩門先知斯密約瑟不為十九世紀的人們所了解，恐怕也被廿世紀末的人視為謎樣的人物。他有一次說到：「沒有人知道我的生平，我不會講的，我也絕不會要這樣做。我不會責怪任何不相信我的故事的人。要是不曾有過這些經驗，恐怕連我自己也不相信。」（教會歷史，英文本，6：317）

就像他的夫子耶穌基督一樣，斯密約瑟也必須忍受一種生命的孤寂。這個長大後要成為先知的農莊男孩可以為神聖的救贖主作個人的見證，因為，就像耶穌一樣，約瑟在某一程度上，至少也是一個「多受痛苦，常經憂患」（

主告訴在埃及的約瑟：「我必從你自己的子孫中興起一位精選的先知；他必在你自己的子孫中受到極高的尊敬。……看啊，我必指定他將你自己的子孫所寫的事寫給你自己的子孫。」（尼腓二書3：7，18）

以賽亞書53：3）的人。他的一生不僅充滿了迫害和猜忌，他的孤寂更只有那些行走在正午耀眼陽光中，但卻必須施助其他滿足地行走在黃昏微光中的人才會了解。

他在一次艱困的時期寫信給妻子愛瑪：「神是我的朋友。在祂裡面，我能找到安慰。我要將我的生命交在祂的手中。我已準備好服膺祂的召喚。我渴望與基督在一起。只要能行祂的旨意，我死不足惜。」（斯密約瑟的私人書信，英文本，第239頁）這樣的情懷讓我們一瞥他謙遜與成功的基本秘訣，就是：他知道，他也要其他的人都知道，他走在全能者的光中，他是全能者所約定的代言人，神知道，他也知道。

## 他為古人所知

豐滿時代的福音期是被預定來成就主的事工的。因為這個時代是神可以「使天上地上一切所有的，都在基督裡面同歸於一」（以弗所書1：10）的時候，是早期的聖徒期盼和等待的日子。這時日以及領導這最後福音期的人都是他們所知道，所提及的。

楊百翰會長如此評論斯密約瑟說：「遠在這世界立根基以前，於永恆的計畫中，已判定應由斯密約瑟在這世界的最後福音期裡，把神的話語帶給人們，並接受神子的聖職之豐滿權鑰和力量。主一直看顧著他，也看顧著他父親、他祖父，乃至他的祖先，清楚地溯至亞伯拉罕，並從亞伯拉罕至洪水時期，洪水時期到以諾，又從以諾至亞當。他一直看顧著那家族，以及那個世系，從它的源頭直至那個人的出生。他在永恆中被預派來管理這最後的福音期。」（楊百翰演講集，英文本，第108頁）

其他人知道斯密約瑟要在末世降生，也知道他在這結束時期所要扮演的重要角色。古代的約瑟（見尼腓二書3：7，18），復活的救主對尼腓人民（見尼腓三書21：9-11）

，摩羅乃（摩門書8：14-16，23-25）和施洗約翰（見斯密約瑟靈感本聖經，約翰福音1：20-22）全都提到過一位偉大的先知，一位偉大的以利亞要在彌賽亞第二次來臨前復興萬事。（見斯密約瑟先知的教訓，第364頁）

斯密約瑟為古人熟知的另一點是：他在塵世使命期間，正是由這些古人所訓練和教導的。除了耶穌基督以外，世人當中再也沒有比斯密約瑟更配稱為經文權威的。讀經書是一回事，能親自受教於作者的又是另一回事。世人的學者和宗教領袖有誰能稱自己面對面與亞當、以諾、挪亞、摩西、以來加、施洗約翰、彼得、雅各和約翰說過話。有誰能因為尼腓、摩門、摩羅乃和其他古代希伯來人學到教訓，而有權講述古代美洲人民的生活狀況？（見講誌，英文本，13：47；17

## 福音期(大約年代)

亞當，主前4000年



以諾，主前3400年



挪亞，主前2900年



亞伯拉罕，主前2000年



福音期是「主在世上至少有一位授權人的時期；這位僕人持有神聖聖職及權鑰，身負向世界居民傳播福音的神聖使命。每當這事發生時，福音就重新顯露一次。」從亞當以來，曾

經有過許多福音期。其中有由以諾、挪亞、亞伯拉罕、摩西和主親自領導的福音期，也有其他存在於尼腓人、耶銳特人和以色列失落的十支派當中的福音期。雖然，這世界每個年代所

: 374 ; 21 : 94 , 161-164 ; 23 : 362) 許多來造訪斯密約瑟的使者都把手放在他的頭上；授予他聖職權鑰和權柄。(見教約128:20)

泰來約翰會長總結上述事件說：「依照永恆國度中諸神的商議，斯密約瑟首先被全能者委派將生活的原則介紹給人們。……他所持有的原則，使他得與主交通，而且還與古代的使徒和眾先知交通；這些人包括亞伯拉罕、以撒、雅各、挪亞、亞當、塞特、以諾，以及耶穌和天父，還有住在這大陸上的使徒們，以及那些住在亞洲大陸的使徒們。他似乎與這些人熟悉，就像我們彼此很熟悉一樣。為什麼？因為他必須引入一個福音期，稱為豐滿時代的福音期，那正是古代神的僕人們所知道的。」(講誌，英文本，21:94) 斯密約瑟認識經文，認識其中的訓誡、其中

的先知，更認識那位中心人物，即主耶穌基督。

### 一個福音期的領袖

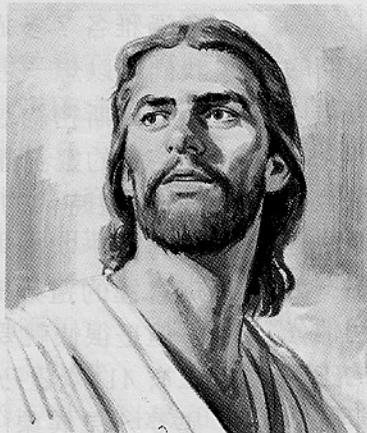
使徒保羅說明：「先知的靈原是順服先知的。」(哥林多前書14:32) 即使在被稱為全能者的祭司或代言人當中也是有秩序的。

麥康基布司長老說道：「首先有耶穌基督，其次有亞當和挪亞，隨後是各福音期的領袖，然後你注意到有使徒和先知，以色列的長老，以及擁有光和理解之靈的賢人智士。」(「這一代的人將經由你而得到我的話語」，聽啊，你們這些人民啊：論教義和聖約，英文本，第4頁)

斯密約瑟像亞當、以諾、挪亞、亞伯拉

### 基督，全盛時期

摩西，主前1450年



斯密約瑟，主後1820年



教導的救恩計畫都一樣，但是每個福音期有它獨特的貢獻。例如，在耶穌領導的福音期裡，主完成了贖罪的屬世條件。由斯密約瑟領導的

福音期是「豐滿時代的福音期」，主在這福音期中要將祂在世界各年代中推展的所有計畫一併帶來。(見聖經字典，「福音期」)

罕及其他人一樣，是一個福音期的領袖。這福音期的領袖便成了把神的知識和權力賜給世上男女的媒介；是耶穌基督的福音，救恩和超升計畫，重新顯露的方法；也是神聖的轉變力量，包括拯救誓約和教儀，在一個稱作福音期的時代賜給世人的方式。這福音期的領袖是基督卓越見證人及先知，他直接知道，因為他見過、聽過、感覺過、體驗過。由於他在計畫中的重要地位，也由於藉著他見證的力量，世上男女才能認識主，沐浴在聖靈的光裡，因此福音期領袖的召喚和職份才成爲其跟隨者作見證的目標。

麥康基長老如此指出：「每位先知都是基督的見證人，每位福音期的領袖都是爲當代接受基督啓示的人；其他繼任的先知或使徒都是福音期領袖的反射、迴響和代表。這些人都來向世人疾呼、說明和顯露：神透過爲該時代而指派的人，將祂的永恆話語啓示給世人。」（同上，第4-5頁）

確實地，我們是奉子的名崇拜父；我們的主基督是到父那裡去的道路，祂是世人可藉以得救的唯一的名字。因此，爲斯密約瑟作見證也就是爲耶穌基督，那位差遣他的人作見證。同樣地，爲耶穌基督作見證也可以明白地說是爲永恆之父，那位差遣祂的人作見證。另一方面來說，公然否認斯密約瑟，否認那證明他先知職份的屬靈影響，就是否認那差遣他的主。耶穌告訴祂的門徒：「棄絕你們的就是棄絕我；棄絕我的就是棄絕那差我來的。」（路加福音10:16；比照教約1:38；84:36；112:20）

在爲斯密約瑟和復興所作的單純而熱切的見證中，有一股神性的力量，一種不平凡的屬

靈賜與，從我們所崇拜的主而來。這種賜與確實證明了上天的肯定。先知的侄子斯密F.約瑟會長宣告：「我相信耶穌基督的神性。靠著……斯密約瑟的見證，我比以往更進一步擁有耶穌是基督，是活神的兒子的真正知識。他見證他看到祂，聽到祂的聲音，從祂那兒得到指示，也服從了那些指示。」（福音教義，第472頁）

#### 「……除去耶穌以外」

要隨時一瞥斯密約瑟在這世界最後年代所扮演的非凡角色其實不難。泰來約翰長老，一個毫不誇張的人，懷著感恩和推崇的心情寫道：「斯密約瑟，主的先知和先見，只是除去耶穌以外，對於這世界上人們的救恩，比任何其他曾活於世上的人作得都多。」（教約135:3）。多過以諾？多過亞伯拉罕？多過雅各？多過摩西？泰來長老所謂何意？我們可以想一想下列可能：

1. 斯密約瑟擔任約珥在預言中所說，主要將祂的靈澆灌凡有血氣的（見約珥書2:28-29）這時代的合法管理人。1823年9月，摩羅乃第一次向斯密約瑟顯現時，便引述了約珥書裡的這幾節經文，說：「這事沒有應驗，但是很快就要應驗。」（斯密約瑟的寫作(二):41)摩羅乃來訪後的幾年，許多人確實作異夢、見異象。最重要的是，主的靈已成爲傳播永恆真理背後的驅動力量，也是順服耶穌基督復興福音條件之人靈性轉變的動力。

此外，這個靈也影響了教外人士。斯密斐亭約瑟會長引述完約珥的預言後，提供了



「主觸及我們理解力之眼……我們看到子的榮耀，在父的右邊，並且接受祂的豐滿；並且看見聖天使們，和在祂寶座前曾被聖化的人們，……永永遠遠崇拜祂。」（教約76：19-21）

下列的看法：「自從那時以來曾經有了許許多多的發現。事實上，自從福音確立之後，這些發現及發明一直更迅速地增多，並且也許我可以說，……我們所見到的比從文藝復興和宗教改革直到摩羅乃眷顧先知斯密約瑟的所有那麼多年前所見到的還要多。」（救恩的教義，第1卷，第174頁）簡言之，神的靈，亦即基督的光，從工業革命以來，一直到今天的資訊時代，都存在於智慧、科學和技術快速發展的背後。斯密約瑟則主領我們這個啓蒙和擴展的年代。

2. 雖然我們很高興知道神仍然繼續領導祂的教會和國度，但是今天我們所知的大部

分教義都是經由斯密約瑟而賜給我們的。他的召喚開啓了「萬物復興的時候，就是神從創世以來藉著聖先知的口所說的」（使徒行傳3：21），復興的日子將持續到千禧年結束。這就是所謂的豐滿時代的福音期。斯密約瑟被興起來宣告「那些從世界立基以來從未透露的，確對聰明和審慎的人隱藏著的事，將被透露給這時代，這豐滿時代福音期的嬰孩和乳兒。」（教約128：18；亦見124：41）

3. 救贖死者的事工隨著救主訪問死後靈的世界而揭開序幕。不過，在叛教時期以後，這個責任就落在最後一個福音期。想想看！斯密約瑟和他的繼任者都擔負著在靈的世界教導福音，以及實質上為我們天父數以百萬計的兒女執行拯救教儀的主要責任。

楊百翰會長大膽地宣稱：「斯密約瑟持有這最後福音期的權鑰，現在正在幕後從事這末世的偉大事工。……在這福音期裡，沒有一位男女能未經斯密約瑟的同意，就進入神的高榮國度。從聖職被自地上取去的那天，到所有事物的終場，每位男女都必須有小斯密約瑟證書，作為他們進入神和基督所之住處的護照。……他在這最後福音期持有該國度的權鑰，用以統治靈的世界，……

「這樣的想法難道不能令全世人都寬心

納府聖殿的興建工作因安息日而停歇，先知約瑟和其他一些弟兄們就在新建但未完工的建築物附近的樹林裡，教導聖徒們。

嗎？不久，他就會……感激有像小斯密約瑟這樣的人……他的使命中是要使所有這最後福音期的人類兒女都經由救贖而獲得拯救。」（講誌，英文本，7：289）

### 推崇獻辭

正如先前所提的，斯密約瑟的一生在某種程度上是按照著祂的夫子耶穌基督的模式而過的。這個模式甚至延伸至其悲劇的收場。斯密約瑟像他的夫子一樣，也流血犧牲，好使那最後的試驗，新永約的再確立，能具充分的效力（見希伯來書9：16）。據說，先知約瑟在過世前曾說過：

「我累了！我被暴徒襲擊，受了許多的苦。有些弟兄認為他們比我更能推展這事工，而且會做得更好。我已經求主將我帶離這世界。我已經忍受我能忍受的一切。我必須用我的血向這個世代印證我的見證。我必須這樣做，因為除非我走，否則這事工不會有進展，因為除非見證人死去，否則見證是沒有效力的。人們談論我的時候，很少人是認識我的，除非他們看見我被稱在神國的天平上，他們是不會知道的。然後，他們才會知道我是誰，看我就像實際的我。」（他們認識先知，英文本，第26-27頁）

楊百翰會長也說出了以下的讚詞：「誰能言之有理，以指責斯密約瑟呢？……我敢大膽地說，除了耶穌基督以外，他是世上過去和現在最好的人。」（楊百翰演講集，英文本，第527頁）伍惠福長老說道：「本福音期中再也沒有像約瑟這麼偉大的人了。……

他的心智就像以諾一樣，擴展至永恆，只有神能理解他的靈。」（1837年4月9日，日誌歷史，英文本）

我們末世聖徒在廿世紀末所面臨最大挑戰之一是忠誠信實於斯密約瑟留給我們的承傳。詩篇作者說，在末世時代，惡人要擊打相信之人信心的基礎（見斯密約瑟靈感本聖經，詩篇1：1-3），並且會試圖破壞我們對教會和神國度據以承諾的根本真理。他們定會邪惡而狡滑地，企圖誹謗本福音期創始先知斯密約瑟的名聲和努力。但是，要記住天上的神已經召喚並認可了斯密約瑟；凡試圖損毀復興先知的名譽與形象的人終究都要為自己的行為向神負責。

斯密喬治會長說：「許多人藐視斯密約瑟，但是那些藐視人的，將在後世被遺忘，而他們的醜名將永遠跟隨他們；但是榮耀、高貴、對神忠貞，以斯密約瑟做榜樣並依附他的名的人，則永遠不死。」（李海樂引用於1973年10月，大會報告，第166頁）

斯密約瑟過去和現在都是活神的先知。我知道主向他顯現，並召喚了他，賜與他力量，向一個數世紀以來都在黑暗中徘徊的世界宣告父與子及救恩計畫。願主賜給我們每一個人堅定的意志和靈性的力量，按照我們所信仰的去生活，以便能向神我們的父、向祂的兒子耶穌基督，向祂們在這末世卓越的見證人，先知斯密約瑟，證明我們的感激。

米雷羅伯是楊百翰大學宗教教育系主任及古代經文教授。



# 萬事各適其所

強生卡洛琳

我和姊姊南茜在十幾歲的時候，經常到附近的教會去。可是我們開始覺得缺乏了某些東西，於是決定研究其他的教會。

那年夏天，哥哥姊姊們去參觀加拿大的國家博覽會，傳教士在其中的一個館放映一部名叫古代美洲史話的影片。看過影片後，他們兩人都簽名想免費得到一本摩門經。我還記得姊姊曾以興奮的口氣告訴我和媽媽基督訪問美洲大陸的事。

傳教士帶了一本摩門經來給姊姊，問她是否願意學習更多關於教會的事。這就是我們被教以福音的開始。

我和南茜受洗一年多後，南茜開始和一個名叫路加的年輕人約會。他是一個天性愉快的人，散發出愛與興奮的精神。南茜認識他的時候，他正在尋求生活的方向。南茜跟他講到福音的時候，他很渴望上傳教士課程。他的妹妹，莉阿娜達，也有興趣聽課程。

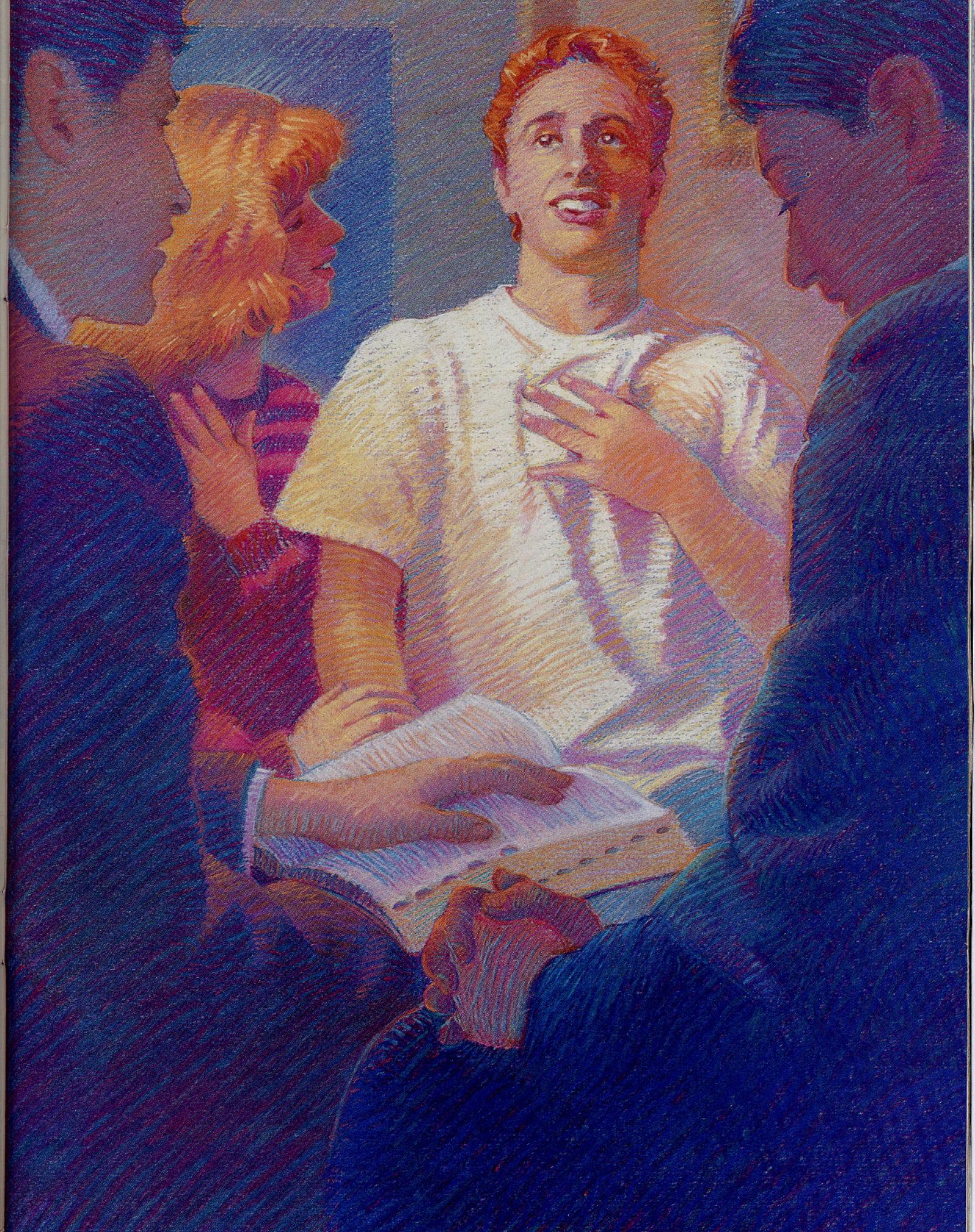
路加和莉阿娜達雖然認同傳教士所講的

大半的事情，可是他們無法接受斯密約瑟是一位先知。傳教士告訴他們，一旦他們對斯密約瑟有了見證，那其他一切的事，如摩門經、復興的福音、眾先知所教導的福音原則等，都會各適其所。

路加和莉阿娜達再次與傳教士碰面時，課程的重點就是斯密約瑟。有一位長老提議，我們每個人都求問天父斯密約瑟是不是先知，然後靜默幾分鐘，聆聽答案。

我不會忘記聖靈向我們每一個人見證斯密約瑟是主的先知時，充滿在房間內，感動著我們心靈的那股平安的感覺。路加接受了洗禮，莉阿娜達幾年後徵得了父母同意也受洗了。

從那天晚上以後，聖靈多次向我見證其他福音原則也是真實的。但是這個經驗在我腦中印象最為深刻，因為那是我第一次從愛我的天父那裡得到個人啓示。真的，那天晚上對我們來說，萬事確實各適其所。■





# 斯密約瑟

復興的先知

賈納馬文

一九九四年六月

44



1820年，一個美麗的春天，斯密約瑟走進樹林時，還只是一個十四歲的少年。

隨後的24年，一直到150年前，1844年的6月，他以38歲的年紀殉教前，先知斯密約瑟目睹了父神和耶穌基督向他顯現，也目睹其他許多天上使者的

來訪與顯現。下面幾頁便是描述其中一些榮耀顯現的藝術作品。

每一次事件都有一個重要的目的。斯密約瑟藉著這些事件擔任主的器皿，復興了知識、真理、聖職權能和權鑰。因此，耶穌基督末世聖徒教會並

奧申格瑞繪

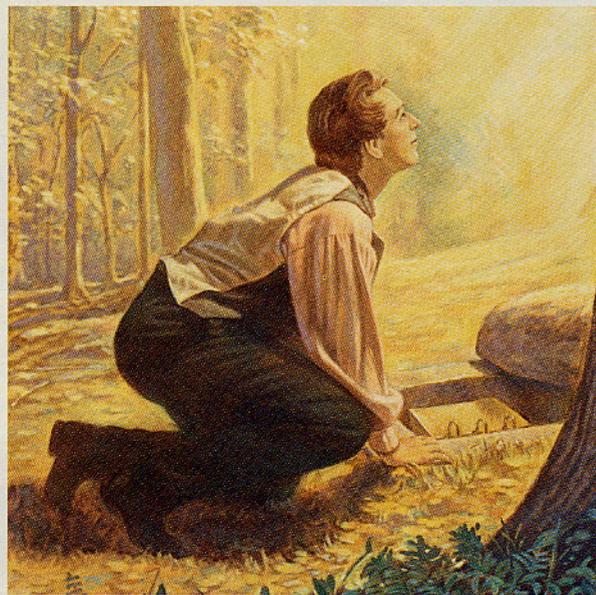
不是從其他宗教組織中分離出來的，而是由神和祂的先知透過天上的使者而設立的，這些使者從天上來到世間，復興了救主在世期間存在於教會中的權柄和教導。

現在，在斯密約瑟一生為救主作了許多見證後，他用血





洛維湯姆繪



巴瑞特羅伯繪

印證的這見證將繼續向世上許多國家迴響著：「祂活著！」

「因為我們看見祂，確在上帝的右邊；並且我們聽見那聲音作見證說祂是父的獨生子——

「諸世界現在和過去都是被祂，經祂，並由祂創造的，其上的居民都是上帝所生的兒女。」（教約76：22-24）

1820年，第一次異象（見第44-45頁）。「當光停留在我身上時，我看見兩位人物，站在我上面的空中，其光輝和榮耀難以形容。其中一位對我講話，叫著我的名字，指著另一位說——這是我的愛子。聽祂說！」（斯密約瑟的寫作（二）：17）

1823年，天使摩羅乃的來訪（左）。「他呼喚我的名字，告訴我他是從神面前派到我

這裡來的使者，他名叫摩羅乃；他告訴我神有一件事工要我去作；而且我的名字將在各國各族各邦中被認為是好的和壞的，……

「他說有一部被貯藏起來的寫在金頁片上的書……。他又說由教主交給……的永恆福音也包含在這部書內。」（斯密約瑟的寫作（二）：33-34）

1827年，約瑟取得金頁片（上）。「最後獲得頁片……的時刻終於來到。……這同一位天上的使者（摩羅乃）交給我這些物件並附帶著這樣的訓令：我必須對這些物件負責。……

「但是藉著神的智慧，這些物件在我手中安然無恙，直到我用這些物件達成應由我手來作的事。」（斯密約瑟的寫作（二）：59-60）

1829年，施洗約翰授予亞



倫聖職（左）。「有一位來自天上的使者在光亮的雲彩中降臨，把他的雙手按在我們頭上，他按立我們說：

「我的同工僕人們，我奉彌賽亞的名，將亞倫聖職授予你們……。」

「這位使者說，他的名字叫約翰，就是在新約中被稱作施洗約翰的同一人。」（斯密約瑟的寫作（二）：68-69，72）

1829年，彼得、雅各、約翰授予麥基洗德聖職（下）。

「彼得、雅各、約翰……我已差遣他們到你們那裡，我已由他們按立你們並證實你們作使徒及我名的特別見證人，並持有你們的聖工和我已向他們顯示的同樣事的權鑰。」（教約27：12）

1829年，神的聲音和一位天使為摩門經作見證。「願此書所到的各邦各國各族各民都

知道：我們藉著父神及我們的主耶穌基督的恩典，看到了包含這部紀錄的金屬片。……我們也知道這些金屬片已藉著神的恩賜和力量而被翻譯出來了，因為這是祂親口向我們宣告的；……我們鄭重宣告，有一位神的天使曾降自天上，帶來了金屬片，在我們的眼前出示，我們都看到了那些金屬片及片上的鑄文；我們知道那是由於父神和我們的主耶穌基督的恩典，使我們得以看到並證明這些事是真的。」（摩門經序言，考得里奧利佛、惠特茂大衛、哈里斯馬丁的「三位證人的證詞」）

1832年，父與子的異象。  
「主觸及我們理解力之眼並且被張開，主的榮耀在周圍照耀。」

「我們看到子的榮耀，在父的右邊，並且接受祂的豐滿；

「並且看見聖天使們，和在祂寶座前曾被聖化的人們，他們崇拜上帝及羔羊，他們永永遠遠崇拜祂。」（教約76：19-21）

1836年，高榮國度的異象（見第50頁）。「諸天在我們的上面開啓，我看見神的高級國度，和其榮耀……。」

「我看見那國度的繼承者進入的門的超絕美麗，那門好像旋轉的火焰。

「也看見神的耀眼的寶座，在那上面坐著父和子。」

「我看見那國度的美麗街道，看起來好像是用黃金鋪的。」

「我看見祖先亞當和亞伯拉罕，我的父親和我的母親，我的哥哥奧文，他很久以前就睡了。」（教約137：1-5）

1836年，主接納嘉德蘭聖殿（見第51頁）。「帷幕從我們的心意上被除去，我們理解



賴利肯尼繪



斯密蓋瑞繪

的眼睛被打開。

「我們看見主在我們面前站在講台的圍欄上，在祂的腳下平舖著一層如琥珀色的純金。

「祂的眼睛如同火燄，祂的頭髮是白的如同純潔的雪，祂的容顏發光超過太陽的光輝；祂的聲音如同洪濤奔騰。」（教約110：1-3）

1836年，摩西交付聚集以色列的權鑰。「諸天又向我們打開，摩西在我們面前出現，並且付託我們從大地的四方聚集以色列人，和從北方土地引領十支派的權鑰。」（教約110：11）

1836年，以利亞授予亞伯拉罕福音期的權鑰。「在這以後，以利亞出現，並且付託亞伯拉罕的福音期，說，藉著我們和我們的子孫，所有我們以

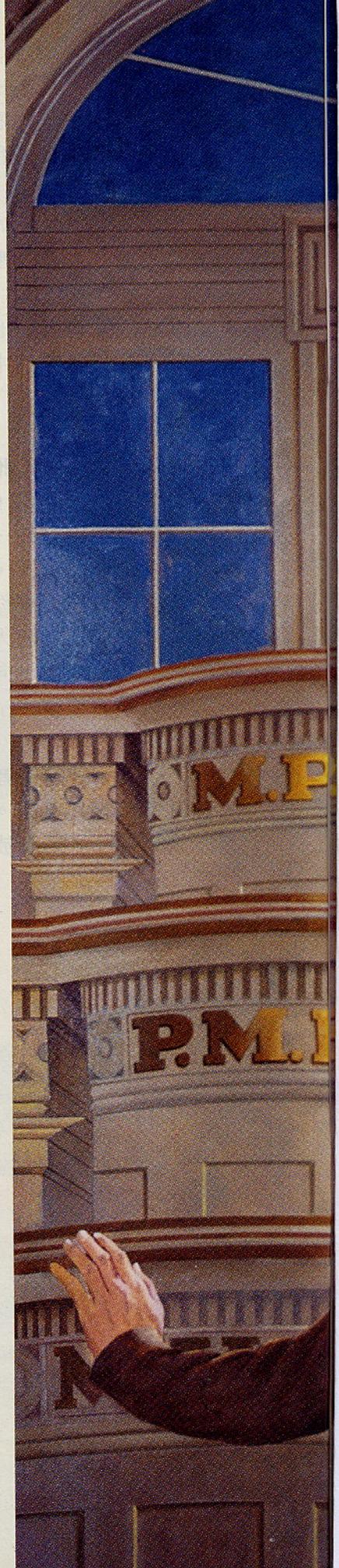
後的世代都要蒙祝福。」（教約110：12）

1836年，以來加授予本福音期的權鑰。「這異象終止以後，另外一個偉大而榮耀的異象向我們突然出現，那沒有嚐過死亡滋味就被提升上天的以來加先知，站立在我們面前，說：

「看啊，瑪拉基口中所說的那個時期已完全來到——作見證說主的大而可畏的日子來臨以前，他（以來加）必被派來——

「使祖先的心轉向子孫，子孫的心轉向祖先，以免全地因咒詛而被毀滅——

「所以，這福音期的權鑰才被付託在你們手中，從此你們可以知道主的大而可畏的日子已近，就在門口。」（教約110：13-16）■



葛卡西爾多繪



# 「那兩個荷蘭佬 要上哪兒去啊？」

柯西邦希爾

我們在綿綿細雨中慢慢走回旅館。我和內人在德國的一個小鎮，依據那裡的教會名冊抄寫她祖先的資料已抄了兩天，在辨讀許多潦草難懂的字跡後，我們都感覺精疲力竭，滿腦打轉的是1648年以來各代祖先的名字。1648年是我們所能追溯的最遠的年代，因為教會名冊在卅年戰爭期間曾被焚毀。於是我提議該是查詢我祖先資料的時候了。



我的祖父定居在我們的祖國荷蘭。對於這個背景，我唯一掌握的線索是，他住過一個叫索林根的德國小鎮，就離我們現在所在位置不遠的地方。我告訴內人，如果我們立即出發，第二天早上以前便可到達索林根的教會檔案室。於是我們出發了，傍晚時分便抵達了我們以為是索林根的一個地方。

我們找到了一間旅館，很快坐在餐桌邊，侍者也端來了湯。但當侍者說，其實我們是在索林根郊外的葛法斯時，我們立即退了餐點，在侍者目瞪口呆之下，衝出去到我們的車裡。索林根就在半小時車程外，我們沒有時間可以浪費在第二天早上的交通上。

不幸的是，索林根的各個旅館都已客滿，因此我們決定回到葛法斯。幾小時以後我

們回來，重點晚餐時，可想而知侍者臉上的驚訝表情！我們跟他解釋何以匆忙離去時，他靦腆一笑，告訴我們，索林根所有的教會紀錄都在葛法斯，就在我們旅館隔壁的大樓裡。這下子，輪到我們靦腆而笑了。

晚餐後，我們立刻到隔壁去。  
那兒的檔案

室由第二天早上8：00開放到中午。第二天，我們在檔案室開放以前就在門外守候。我向檔案室人員自我介紹後，他說：「柯西邦先生，很高興你終於來了。」

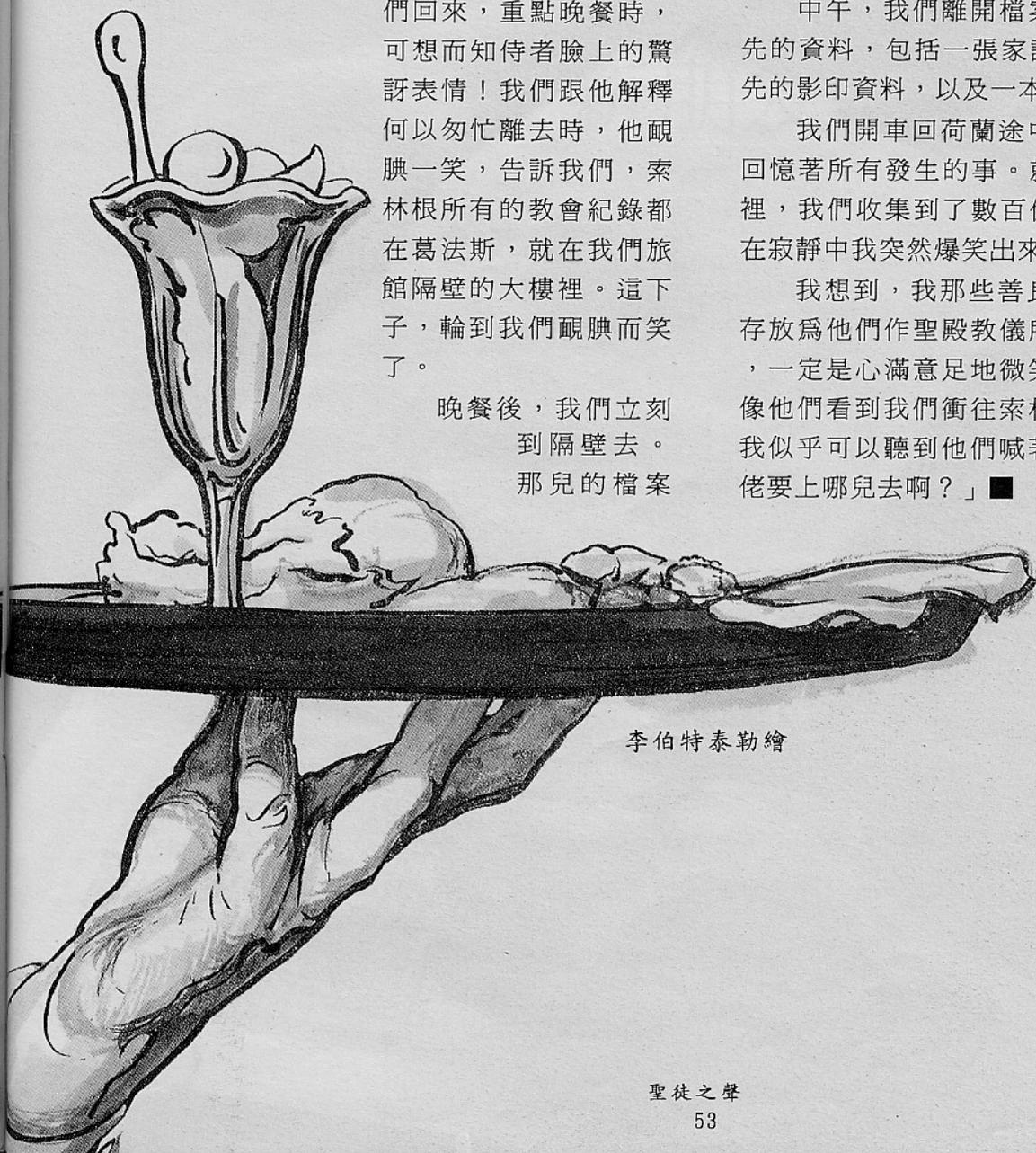
後來我們才知道，前一任的檔案室人員收集了柯西邦家族的豐富資料，一直回溯至西元1500年。柯西邦家族曾是有名的刀劍製造商，許多人還當過該鎮的鎮長。

我閱讀祖先的資料，得知他們顯然有著柯西邦家族典型特質——恬靜淡泊、心地善良，除非有人惹他們。我讀到有位當地的公證人在對我一位祖先惡作劇後，發現自己被當時的鎮長，柯西邦海爾，親自押送到他門口的一車「天然堆肥」堵在自己的屋內時，不禁莞爾。

中午，我們離開檔案室時，帶著百位祖先的資料，包括一張家譜表、無數本有關祖先的影印資料，以及一本索林根的製劍史。

我們開車回荷蘭途中，很少說話，心裡回憶著所有發生的事。就在短短的幾個小時裡，我們收集到了數百位祖先的家庭紀錄。在寂靜中我突然爆笑出來。

我想到，我那些善良的祖先在我們抵達存放為他們作聖殿教儀所需資料的葛法斯時，一定是心滿意足地微笑著。然後，我又想像他們看到我們衝往索林根時必然很無奈，我似乎可以聽到他們喊著說：「那兩個荷蘭佬要上哪兒去啊？」■



李伯特泰勒繪





# 夏日的 新朋友

湯姆士珍納

總共花了17週的時間（一天平均4頁），但是亞利桑那州梅薩紅山支聯會，賀摩沙威斯塔支會的男女青年辦到了。他們和領袖們接受了摩羅乃在摩羅乃書10：4-5的挑戰，分成10人一組，各組研讀整本摩門經。

每10人一組的小組都指定了一位組長。起初，組長們都不十分確定自己是否要負這個責任。菲爾普布萊兒早就知道會有困難的。他的姊姊前一年也擔任過類似團體的組長，所以他知道是怎麼一回事。不過

，他還是答應服務，和其他7個人一起擔任8個組的組長。

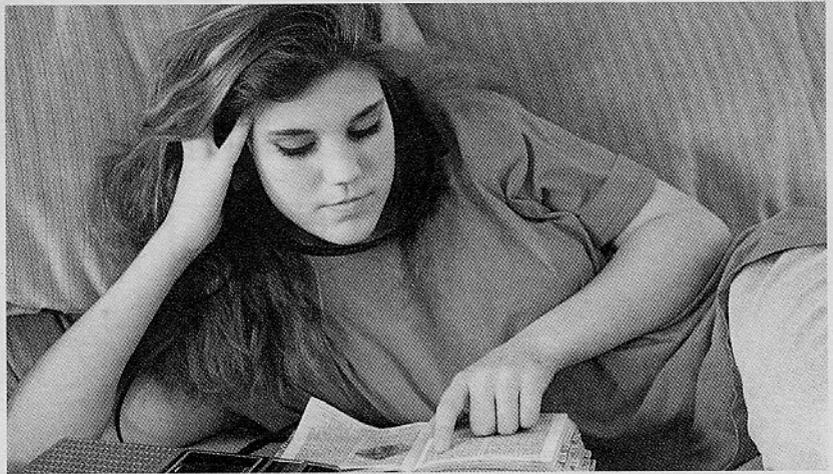
每個星期，組長都要和每位組員，把該週各人所得的分數累計起來。凡是每天閱讀，趕上研讀進度，背誦某些經文，參加爐邊聚會以及其他安排好的活動的，都可以得分。每個人也分給一本小冊子，裡面有研讀卡、活動表、背誦經文和摩羅乃的應許。各組並不互相競賽，組員只向組長報告，主要是以目標為重心。

薛柏米雪描述狀況如下：「我蠻興奮的……」，她停了

一下，說「開始的時候。」頭兩週，各組的士氣都很高昂。後來學校放暑假，閱讀的情形開始走下坡，好像每個人都趕不上進度。

蜂巢組終於採取嚴格的方法以迎頭趕上。她們辦了一個晚會，研讀摩門經是晚會中預定的活動。達斯洛瑪麗亞說：「那是我參加過的最奇怪的一次晚會。誰也沒想到光是閱讀摩門經就很好玩了。」

幾乎每個人都在研讀中找到一個最喜歡的人物或故事。華克邁可說：「我很欽佩尼腓



。他是一個好榜樣。我們讀的時候，我一直對他的兄長有所懷疑。他們怎麼能有天使向他們顯現？怎麼會在發生這麼美好又能建立信心的事後，卻又回頭，再度變得邪惡呢？真是難以理解。」

許多人對摩羅乃有深刻的感覺，讀他最後的遺言讓他們既感傷又抱希望。「摩羅乃說再見的時候，很是哀傷。」柯林敦麗莎說：「只要你真想知道摩門經是不是真的，他的應許一定生效。」

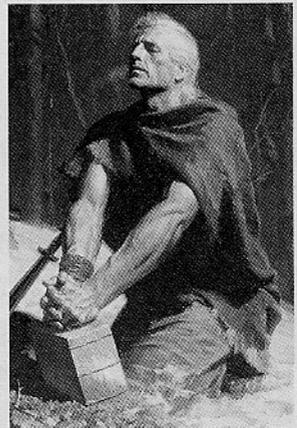
米雪也談到摩羅乃最後所說的話：「在他的同胞都死亡，並且一切都發生了之後，他給了你最後一個應許。他告訴我們，我們還是可以像基督所教導的一樣生活。」■

## 研讀摩門經

怎樣讀到最後一頁

亞那桑納州梅薩的男女青年決定按照預定計畫讀完摩門經。他們提出一些建議來幫助他們達成目標：

- 認真。
- 先祈禱，一定有幫助。
- 把你所讀的應用在你周遭的事物上。
- 劃記閱讀卡。
- 讀章前綱要。
- 在一天中清醒的時候讀，並且試著在每天同一時間讀。
- 與朋友或家人一起讀摩門經，以便互相討論。
- 先讀摩羅乃書，再回頭從頭開始讀。



摩羅乃埋藏金頁片，洛維湯姆繪

像摩羅乃一樣的人付出極大的代價把摩門經帶給我們。我們至少能試一試摩羅乃的應許（見摩羅乃書10:4-5）。

兒ル童メ園ノ地カ





# 摩西

「看啊，你是我的兒子。」（摩西書1：4）

## 巴森費文

很久以前，摩西被主召喚到一座高山。在那裡他看見神的榮耀，並和祂面對面講話。

「看啊，」主說：「我是主神全能者，無窮就是我的名。」

祂對摩西說的下一件事就是：「看啊，你是我的兒子。」祂告訴摩西，有一件重要的事情工要給他作，也要向祂顯示許多事。然後主再一次告訴他：他是祂的兒子，並且，「跟我的獨生子相像」。

然後主向摩西顯示一個奇妙的異象，使他看見整個大地及祂所創造的一切人類。若非神的榮耀在摩西身上，他絕不能看到這樣的事。當異象結束時，神的榮耀離開了摩西，他變得非常虛弱，過了很長時間，才恢復體力。

摩西的體力恢復後，撒但

來誘惑他，說：「摩西，人的兒子，崇拜我。」但是摩西已看過神的榮耀，他從神而知：他，摩西，不僅是人的兒子，且是神的兒子，因此他能對魔鬼說：「你是誰？因為看啊，我是神的兒子，跟祂的獨生子相像；你的榮耀在那裡，而我主要崇拜你呢？」

撒但的反應是高聲喊叫，並頓足捶胸。雖然摩西剛開始有些害怕，然而他呼求天父給他力量命令撒但離開。因為摩西知道，他是榮耀父神的兒子，而天父愛他，垂聽他的祈禱，這點給了他勇氣和力量去對抗邪惡。他的心中充滿了平安，因為他知道他是誰。■

（見無價珍珠，摩西書1：1-22）

# 戴維·胡里歐長老

取材自賓柏·若·芙·珍·訪  
問七十員戴維·胡里歐  
長老紀錄



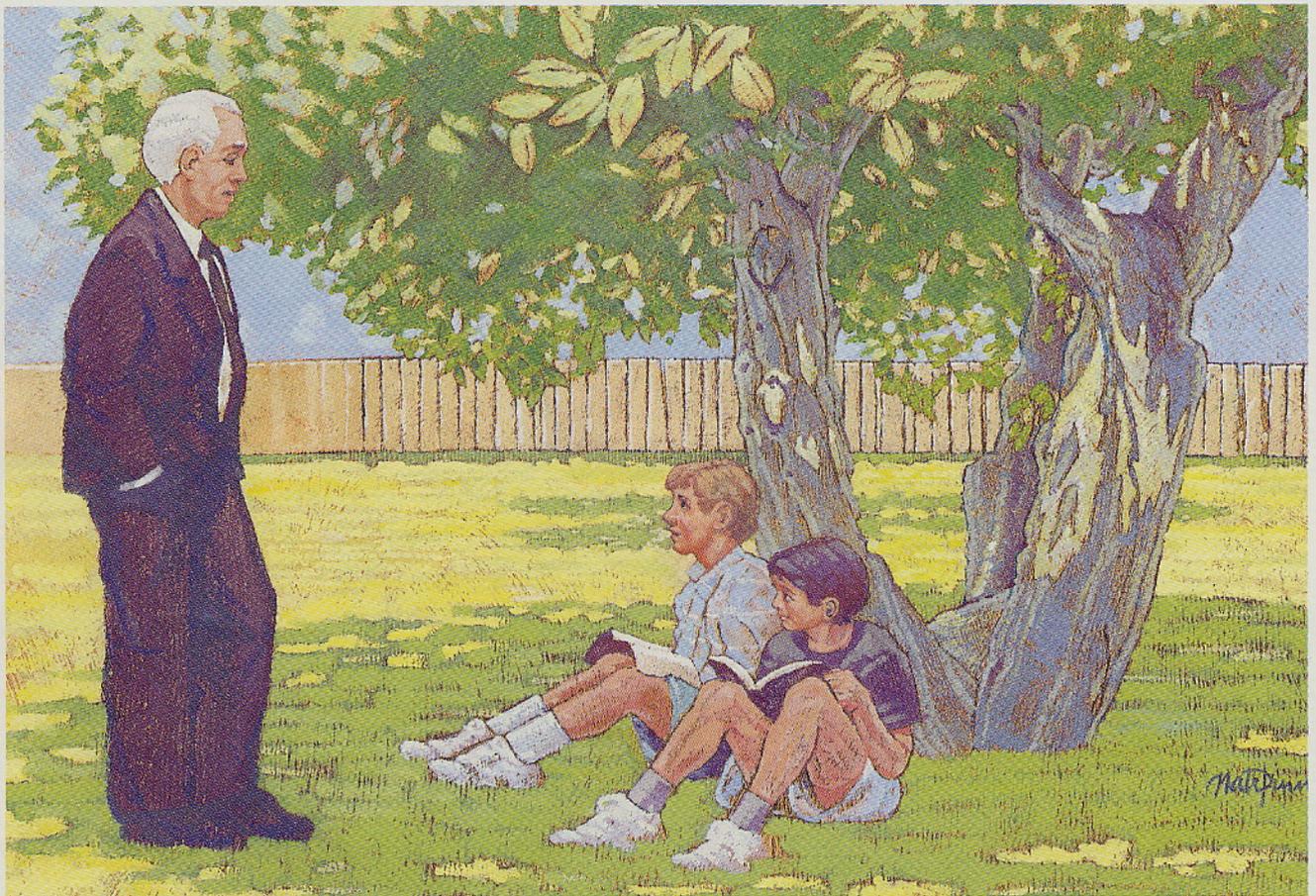
我想告訴教會的小  
朋友，要使你們的  
生活配稱，可以得  
到奇蹟。每天我  
都會記起在1973  
年臨到我家庭  
的奇蹟。

我們住在哥倫比亞，1968年  
加入教會。當時在  
南美洲沒有聖  
殿，我們很想  
印證在一起，  
可是買不起機  
票。所以我  
的朋友就請  
旅行社的老  
闆，給我百

分之五的折扣。這  
家旅行社的老  
闆不是教友，  
也沒有任何宗  
教信仰，但是  
當他知道原因  
後，就給了我們  
一張通行證，  
能夠到美國  
的任何城市。

我和妻子瑪莉  
終於到鹽湖聖  
殿印證，隔年  
，我的女兒瑪  
莉莎和黎安娜  
也被印證給  
我們。

我知道聖殿是  
神祝福我們的  
地方。很多南  
美洲的教友  
為了去南美洲  
的聖殿，都要



賓納奈特繪

付<sub>出</sub>很<sub>大</sub>的<sub>犧</sub>牲<sub>。</sub>有<sub>些</sub>人<sub>必</sub>須<sub>搭</sub>船<sub>或</sub>公<sub>車</sub>，往<sub>返</sub>各<sub>要</sub>四<sub>五</sub>天<sub>時</sub>間<sub>，</sub>旅<sub>途</sub>也<sub>十</sub>分<sub>艱</sub>困<sub>。</sub>

我<sub>出</sub>生<sub>於</sub>哥<sub>倫</sub>比<sub>亞</sub>布<sub>卡</sub>拉<sub>曼</sub>加<sub>一</sub>個<sub>美</sub>麗<sub>、</sub>整<sub>潔</sub>又<sub>安</sub>寧<sub>的</sub>城<sub>市</sub>，有<sub>一</sub>個<sub>哥</sub>哥<sub>，</sub>兩<sub>個</sub>妹<sub>妹</sub>，父<sub>母</sub>親<sub>都</sub>屬<sub>於</sub>長<sub>老</sub>教<sub>會</sub>，他<sub>們</sub>教<sub>導</sub>我<sub>們</sub>很<sub>多</sub>關<sub>於</sub>聖<sub>經</sub>的<sub>事</sub>。我<sub>的</sub>父<sub>親</sub>是<sub>新</sub>聞<sub>記</sub>者<sub>，</sub>總<sub>是</sub>在<sub>研</sub>究<sub>和</sub>寫<sub>作</sub>。他<sub>也</sub>熱<sub>衷</sub>於<sub>研</sub>究<sub>聖</sub>經<sub>，</sub>是<sub>一</sub>位<sub>很</sub>好<sub>的</sub>教<sub>師</sub>。我<sub>還</sub>記<sub>得</sub>他<sub>手</sub>握<sub>經</sub>文<sub>站</sub>著<sub>的</sub>樣<sub>子</sub>。他<sub>和</sub>母<sub>親</sub>最<sub>後</sub>都<sub>受</sub>洗<sub>加</sub>入<sub>教</sub>會<sub>，</sub>我<sub>的</sub>哥<sub>哥</sub>和<sub>兩</sub>個<sub>妹</sub>妹<sub>，</sub>及<sub>很</sub>多<sub>親</sub>戚<sub>也</sub>是<sub>。</sub>

母<sub>親</sub>管<sub>教</sub>我<sub>們</sub>很<sub>嚴</sub>，假<sub>如</sub>有<sub>一</sub>人<sub>犯</sub>錯<sub>，</sub>她<sub>就</sub>處<sub>罰</sub>我<sub>們</sub>全<sub>部</sub>。她<sub>說</sub>：「如<sub>果</sub>你<sub>不</sub>看<sub>到</sub>你<sub>的</sub>兄<sub>弟</sub>做<sub>壞</sub>事<sub>，</sub>卻<sub>不</sub>阻<sub>止</sub>他<sub>，</sub>你<sub>就</sub>是<sub>共</sub>犯<sub>。</sub>」

我<sub>年</sub>輕<sub>時</sub>搬<sub>到</sub>卡<sub>塔</sub>赫<sub>納</sub>。那<sub>裡</sub>有<sub>很</sub>多<sub>男</sub>孩<sub>吸</sub>大<sub>麻</sub>煙<sub>。</sub>我<sub>很</sub>慶<sub>幸</sub>自<sub>己</sub>從<sub>未</sub>被<sub>邀</sub>請<sub>去</sub>做<sub>這</sub>種<sub>事</sub>。我<sub>在</sub>10<sub>或</sub>11<sub>歲</sub>時<sub>成</sub>為<sub>童</sub>軍<sub>。</sub>因<sub>為</sub>我<sub>是</sub>學<sub>校</sub>中<sub>唯</sub>一<sub>的</sub>童<sub>軍</sub>，所<sub>以</sub>獲<sub>選</sub>去<sub>領</sub>導<sub>許</sub>多<sub>事</sub>：穿<sub>著</sub>童<sub>軍</sub>制<sub>服</sub>參<sub>加</sub>遊<sub>行</sub>，為<sub>城</sub>裡<sub>的</sub>窮<sub>人</sub>募<sub>集</sub>用<sub>品</sub>等<sub>，</sub>在<sub>其</sub>中<sub>我</sub>體<sub>會</sub>到<sub>付</sub>出<sub>的</sub>喜<sub>悅</sub>。

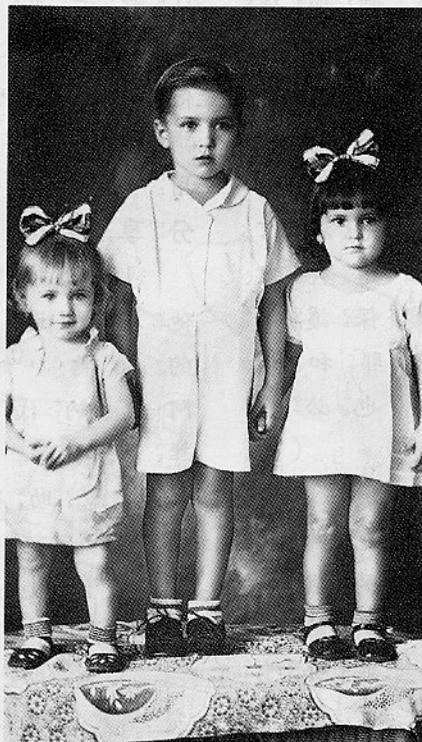
得<sub>到</sub>快<sub>樂</sub>的<sub>方</sub>法<sub>是</sub>：愛<sub>心</sub>及<sub>服</sub>從<sub>。</sub>你<sub>可</sub>以<sub>在</sub>家<sub>庭</sub>和<sub>學</sub>校<sub>中</sub>樹<sub>立</sub>好<sub>榜</sub>樣<sub>，</sub>也<sub>可</sub>以<sub>在</sub>你<sub>們</sub>的<sub>國</sub>家<sub>中</sub>做<sub>一</sub>個<sub>好</sub>公<sub>民</sub>，作<sub>好</sub>榜<sub>樣</sub>。如<sub>果</sub>我<sub>們</sub>

們<sub>想</sub>要<sub>有</sub>堅<sub>強</sub>的<sub>國</sub>家<sub>，</sub>就<sub>必</sub>須<sub>從</sub>我<sub>們</sub>的<sub>小</sub>孩<sub>開</sub>始<sub>做</sub>起<sub>。</sub>

最<sub>近</sub>我<sub>十</sub>歲<sub>的</sub>孫<sub>子</sub>佛<sub>瑞</sub>德<sub>帶</sub>一<sub>個</sub>屬<sub>於</sub>其<sub>他</sub>教<sub>會</sub>的<sub>朋</sub>友<sub>到</sub>我<sub>們</sub>哥<sub>倫</sub>比<sub>亞</sub>的<sub>家</sub>鄉<sub>度</sub>假<sub>。</sub>這<sub>兩</sub>個<sub>小</sub>男<sub>孩</sub>每<sub>天</sub>一<sub>起</sub>在<sub>樹</sub>下<sub>研</sub>讀<sub>經</sub>文<sub>，</sub>並<sub>問</sub>我<sub>關</sub>於<sub>使</sub>徒<sub>約</sub>翰<sub>的</sub>事<sub>。</sub>佛<sub>瑞</sub>德<sub>說</sub>：「我<sub>想</sub>知<sub>道</sub>他<sub>的</sub>事<sub>，</sub>他<sub>曾</sub>和<sub>耶</sub>穌<sub>在</sub>一<sub>起</sub>，我<sub>有</sub>很<sub>多</sub>關<sub>於</sub>耶<sub>穌</sub>的<sub>問</sub>題<sub>想</sub>問<sub>他</sub>。」

我<sub>知</sub>道<sub>孩</sub>子<sub>們</sub>需<sub>要</sub>英<sub>雄</sub>，但<sub>不</sub>是<sub>電</sub>視<sub>上</sub>看<sub>到</sub>的<sub>那</sub>種<sub>。</sub>如<sub>果</sub>你<sub>們</sub>想<sub>認</sub>識<sub>真</sub>正<sub>的</sub>英<sub>雄</sub>，想<sub>認</sub>識<sub>過</sub>去<sub>、</sub>現<sub>在</sub>及<sub>未</sub>來<sub>的</sub>朋<sub>友</sub>，最<sub>好</sub>的<sub>方</sub>法<sub>就</sub>是<sub>從</sub>經<sub>文</sub>中<sub>認</sub>識<sub>他</sub>們<sub>。</sub>

有<sub>一</sub>次<sub>佛</sub>瑞<sub>德</sub>和<sub>我</sub>們<sub>參</sub>加<sub>見</sub>證<sub>聚</sub>會<sub>，</sub>就<sub>在</sub>他<sub>正</sub>要<sub>上</sub>台<sub>做</sub>見<sub>證</sub>時<sub>，</sub>主<sub>教</sub>結<sub>束</sub>了<sub>這</sub>個<sub>聚</sub>會<sub>。</sub>



七<sub>歲</sub>的<sub>戴</sub>維<sub>胡</sub>里<sub>歐</sub>  
和<sub>他</sub>的<sub>兩</sub>個<sub>妹</sub>妹<sub>。</sub>

。隔<sub>天</sub>晚<sub>上</sub>，我<sub>邀</sub>請<sub>他</sub>在<sub>家</sub>人<sub>家</sub>庭<sub>晚</sub>會<sub>中</sub>做<sub>見</sub>證<sub>。</sub>他<sub>問</sub>：「你<sub>想</sub>聽<sub>哪</sub>一<sub>個</sub>見<sub>證</sub>？」這<sub>使</sub>我<sub>感</sub>到<sub>非</sub>常<sub>驚</sub>訝<sub>。</sub>然<sub>後</sub>他<sub>解</sub>釋<sub>，</sub>通<sub>常</sub>小<sub>孩</sub>被<sub>邀</sub>請<sub>做</sub>見<sub>證</sub>時<sub>，</sub>會<sub>說</sub>他<sub>們</sub>知<sub>道</sub>這<sub>教</sub>會<sub>是</sub>「真<sub>實</sub>的<sub>。」</sub>但<sub>是</sub>我<sub>的</sub>見<sub>證</sub>多<sub>半</sub>是<sub>關</sub>於<sub>耶</sub>穌<sub>基</sub>督<sub>，</sub>而<sub>且</sub>非<sub>常</sub>的<sub>強</sub>烈<sub>。</sub>這<sub>是</sub>我<sub>希</sub>望<sub>所</sub>有<sub>小</sub>孩<sub>都</sub>能<sub>擁</sub>有<sub>的</sub>見<sub>證</sub>。

孩<sub>子</sub>們<sub>，</sub>要<sub>服</sub>從<sub>，</sub>對<sub>主</sub>有<sub>信</sub>心<sub>，</sub>每<sub>天</sub>祈<sub>禱</sub>和<sub>研</sub>讀<sub>經</sub>文<sub>，</sub>並<sub>且</sub>效<sub>法</sub>耶<sub>穌</sub>基<sub>督</sub>小<sub>時</sub>候<sub>的</sub>好<sub>榜</sub>樣<sub>。■</sub>

# 住出了罷，靜了罷

艾·德·華·萊·蒂

「祂救贖我命，脫離攻擊我的敵人，使我得享平安。」（詩篇55：18）

你曾否想過，雅各的兒子約瑟被哥哥賣到埃及做奴隸時，有何感覺？（見創世記第37章）由於對主的信心，他才敢有勇氣持守下去。買下約瑟的護衛長波提乏「見耶和華與他同在」，便「派他管理家務，把一切所有的都交在他手裡。」（見創世記39：1，3-4）

你認為路得會因離家，與婆婆拿俄米住在外國而感覺到憂慮嗎？路得感覺到主的平安而告訴拿俄米：「不要催我回去不跟隨你，你往哪裡去，我也往哪裡去；你在哪裡住宿，我也在哪裡住宿；你的國就是我的國，你的神就是我的神。」（見路得記1：1-16）

你想當年年輕的大衛在戰場上聽見巨人歌利亞誇口要殺死他時，有何感覺？這位男孩充滿信心面對歌利亞，因為他知道神會保護他，就像以前曾二度保護他一樣。他向掃羅王說：「耶和華救我脫離獅子和熊的爪，也必救我脫離這非利士人的手。」（見撒母耳記上17：1-18，22-23，32-37）

王后以斯帖明知違例見國王的必被治死，卻仍仍然為她的猶大人民向王乞恩，她害怕嗎？她禁食，獲得了平安和力量，並吩咐她的堂哥末底改要求所有猶大人為她禁食說：「你當去招聚……所有的猶大人，為我禁食……；我和我的宮女也要這樣禁食。然後我違例進去見王，我若死就死吧

！」（見以斯帖記第3-4章）

你曾否感到困擾？曾否像約瑟一樣經歷無情的打擊？像路得一樣需要搬到新地方？像大衛一樣必須面對巨大駭人的事物？像王后以斯帖一樣必須做一些可怕的事？我們大多數人在生命的某一段時間都會感到害怕、難過或孤獨，但只要我們記得我們是神的孩子，記得祂愛我們，並且只要我們做祂要我們做的事，我們也會享有平安的祝福。

## 指示

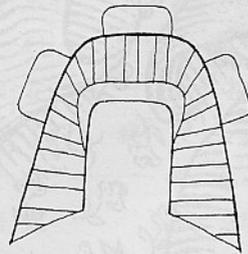
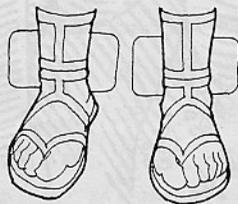
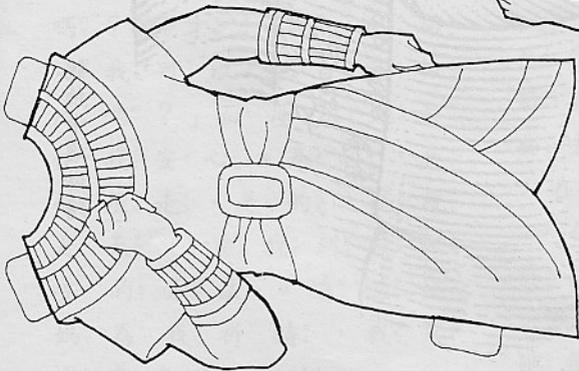
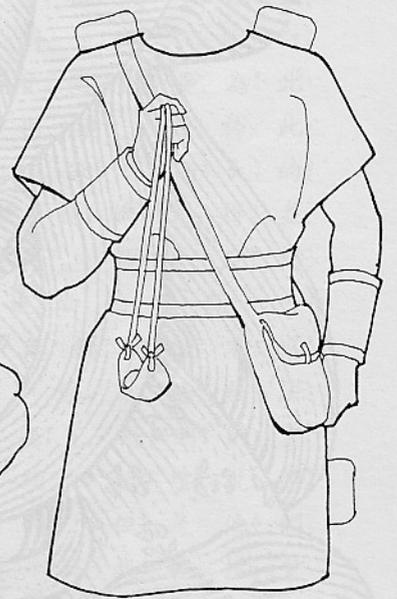
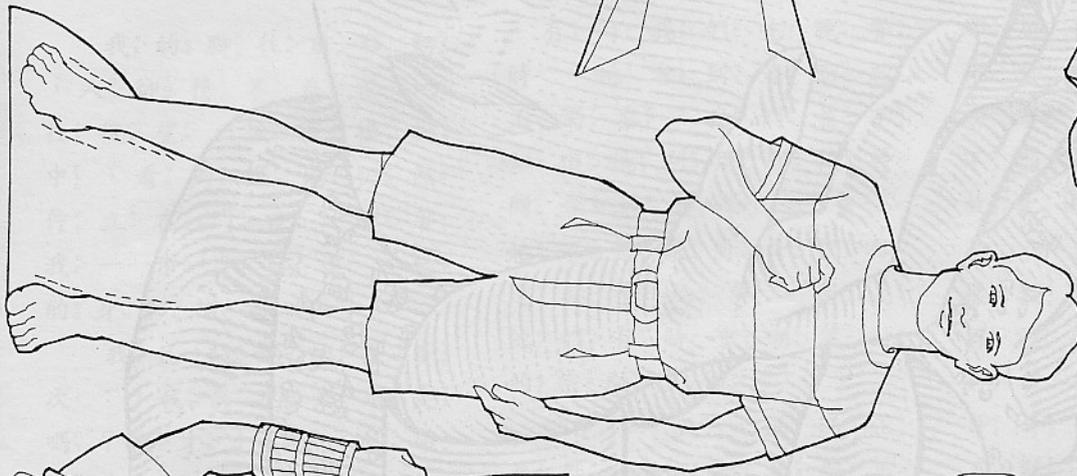
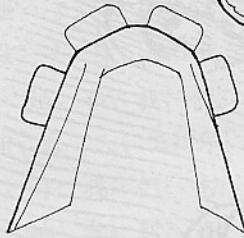
將下一頁貼在紙板上，然後將紙娃娃和衣裳塗上顏色，小心地剪下來。你可以在家、人家、家庭晚會、課程或兒童會的演講中使用他們，也可以製作其他服裝，在講述其他聖經文人物故事時使用。

## 分享時間建議

1. 邀請孩子們們扮演聖經文裡其他在遭遇困難時，得到平安祝福的人物，如但以理、尼腓、亞倫、阿賓納代、兩千子弟兵、摩門、摩羅乃。

2. 幫助孩子們們了解，在遇到麻煩時應該怎麼做。謹慎地舉出一些會使小孩感到困難的情況，然後一起找出得到平安的方法。

3. 幫助每個孩子在自己的平安書（見1994年2月，聖徒之聲，兒童園地，第10頁，分享時間建議3）上，畫出一些即使在困難時仍享有平安祝福的經文人物或現代人物。■





魏伯卡洛琳繪

法 ㄉㄨˇ

爾 ㄦˇ

莎 ㄕㄚˇ

拉 ㄌㄚˇ



## 西頓喬伊

(作者按：這故事敘述的是我的先驅祖先生活中美麗的一幕，是我以莎拉的觀點想像出來的。)

我的腳往前移動，人卻情不自禁地往後望。淚光模糊中，我看到媽媽仍佇立在門口，隨著我一步步前進，她的身影越來越小。

我已問過她很多次：「我眞的必須走嗎？我才十歲，妳確定我可以靠自己做成嗎？」而每次她都使我安心。是的，我必須走。是的，這就是天父要我到達錫安的方法。透過媽媽為我祈禱，我知道我無須懷疑。

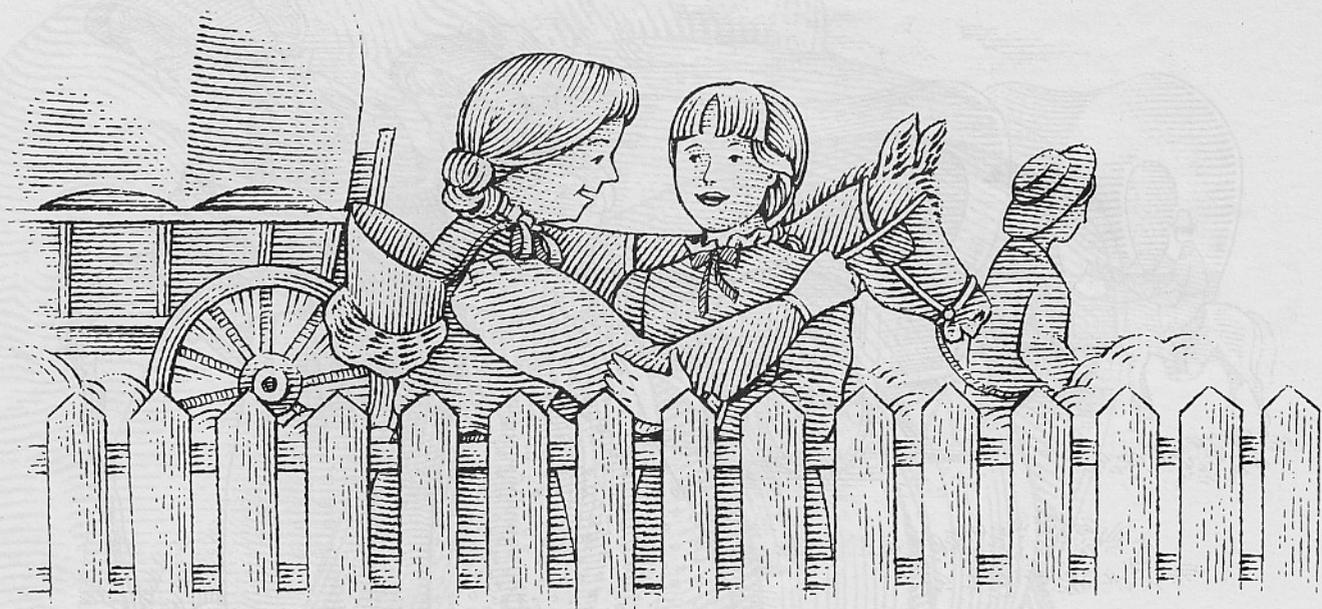
我八歲時，爸爸去世了，媽媽有一個孩子需要扶養照顧。她和我們在玉蜀黍田每天工作很久。有時我們吃晚餐時，她會到外面剝玉蜀黍。我們並不知道她利用那段時間來祈禱和禁食。她不想讓哥哥們知道禁食的事，因為他們有時會嘲笑她的宗教信仰。

有一天，媽媽正在外面沈思和剝玉蜀黍時，突然想到要去拜訪一位朋友，在那裡她認識了二位傳教士，並且得知關於父親的死，及死後的情形後，她很興奮地回家。

當哥哥們知道這件「事」，反而嘲笑她，而我的祖父母也強烈反對。我不明白為什麼他們要為此那麼困擾。由於此事引起家中極大的紛爭，媽媽覺得並不值得，而一度想放棄這新的宗教。

但是媽媽沒有這樣做，因為她無法否認她已聽到的美好真理。她想說服哥哥們，但是他們不聽，而我卻接受了。我和媽媽在同一天接受洗禮，當我浸入水中時，有一種溫暖的感覺。

媽媽極想和聖徒西遷。她沒有錢，但她有信心知道神一



定會回答她的祈禱。然後，媽媽為我找到了西遷的方法。有位失明的婦人需要一個同伴，協助她越過數千里之危險地區，以到達猶他山谷。所以我要離開母親及家人了。

當我離開時，淚水流了滿臉。我鼓起所有的勇氣，緊握著這位失明婦人的手，走了。

於是我以我的視力帶領她；她用她的智慧指導我。我們一起踏過塵埃飛揚及泥濘不堪的荒野小徑，經過長久疲憊的路程後，終於抵達目的地了。

我在錫安，一個聖徒能平安休息的地方，我應該是快樂的，但是我想念家人，感到孤單。

這位婦人允許我留下來幫她料理家務，我盡力幫她把家裡打掃乾淨。但是她畢竟不是我的家人。媽媽總是浮現在我腦海裡，我知道她會來。無論用何種方法，她一定會來到錫安。

每當我聽說有篷車隊進入鹽湖山谷，我儘可能爬上最高的圍牆，直到我能看到移民。

我觀察每個經過的婦女。媽媽的頭髮是那個顏色——噢，不，那不，不是媽媽，那個婦人的姿勢和媽媽一樣——但不，那也不是媽媽。那個在馬車上的人是她嗎？不，不，也不是。看著每個來的隊伍，我想媽媽一定和哥哥姊姊在這

一行之中。

我越尋找，就越遲疑。沒有人對我微笑，沒有人跑來擁抱我。篷車過去之後，就是另一次心痛的开始。淚水因失望而在我臉頰流下，我一直哭到淚盡。

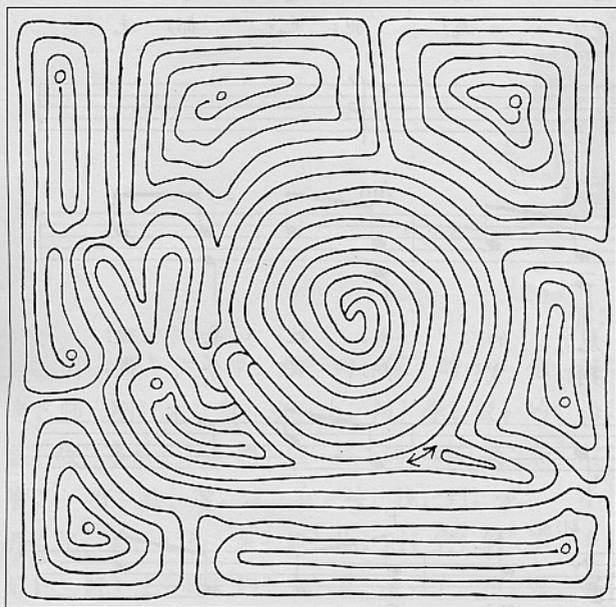
兩年的辛苦盼望，媽媽終於來了。簡直無法相信自己的眼睛。她疲憊不堪，全身沾滿了灰塵，我幾乎認不出她來，但是她認出了我，即使我已長高了許多。

我儘快地跑向她，伸出手臂抱著她哭泣——這次是快樂的淚水。她已到達錫安，我不再孤單了。我們一起回家。我感覺到錫安就在我心中。■

# 隱藏的蝸牛

法·希·柯·琳

將箭頭所在的地帶塗上顏色，就可找出蝸牛，然後再將整幅圖畫著色。



# 五的倍數

湯·布·林·派·翠·霞

順著5的倍數(5, 10, 15, 20...等)從5走到100, 只能上下左右移動。

5	20	35	40	50	55	60
10	15	30	35	40	65	70
20	20	25	40	55	75	100
30	60	50	45	50	65	90
25	50	55	60	75	100	95
45	60	75	65	70	85	90
50	65	80	85	75	80	95

# 吹吹看

海·爾·詹·姆·斯

準備線軸、針、硬紙板和剪刀。剪一片比線軸最大圓周圍還大的紙板，再把針從它的中心點穿過插入線軸一端(見圖)，然後從另一端吹氣。

你能把紙板吹走嗎？發生了什麼事？你從線軸中間的洞吹進去的空氣，從線軸另一端和紙板中間跑掉了，在紙板和線軸間造成了一個低氣壓，於是紙板另一邊的高氣壓就把紙板推向線軸了。

如果你通過線軸吹向地板，能把紙板吹走嗎？如果停止吹氣，紙板會掉嗎？試試看！如果拿著漏斗使裡面的乒乓球不會掉出來，然後吹氣，球會被吹出來嗎？



寇畢丹妮絲繪

# 當我受洗

沈思地  $\text{♩} = 60-72$

1. 每當 下一過一陣雨，偶而會 有彩虹  
 2. 我知 道當我受洗，過犯也都洗

虹燦爛美麗的彩虹，象徵  
 淨化天父能夠寬恕我，今後

世界更潔淨。我希 望生活  
 應更加努力。

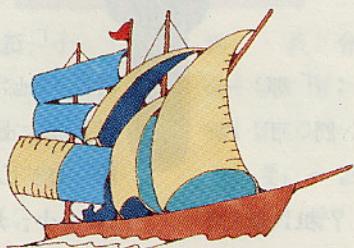
潔淨，就像雨後的世界；我

希 望能保 持正義，配 得永恆的 生命。

詞：麥諾妮塔(Nifa Dale Milner), 1952年生； 改：編：©1989LDS  
 曲：麥諾妮塔, 1952年生, ©1989LDS

創：世：記：9:8-17  
 使：徒：行：傳：2:38

# 寶藏



## 派帝蘭德

小丹從學校回家時，想起老師剛才對班上同學說的海盜故事。他們埋藏的好幾箱財寶，有些還沒有被找到呢。小丹想著，如果能找到它們有多好。晚上她們全家要去祖母家用餐，她已等不及要告訴祖母這個故事。小丹的祖母常常說些古老的故事給她聽，這回輪

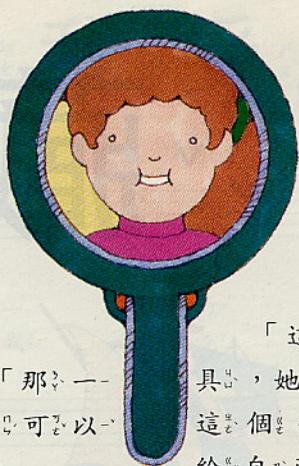
到小丹了。

到了祖母家後，小丹跑向廚房，大聲地喊：「祖母！祖母！今天我學到有關於寶藏的故事，老師說有些還藏著，也許我長大後會找到呢！」

祖母微笑說：「妳想要找到什麼樣的寶藏？」

小丹想一想後說：「金子 and





鑽石。」

祖母慈祥地點點頭：「那一定很棒。也許晚餐後我們可以假裝自己是海盜在尋寶。」

小丹拍手：「真的嗎？祖母！晚餐後我幫妳洗碗。」

清理完後，祖母在她耳邊輕聲說：「當我還是小女孩時，也曾夢想找寶藏，我會去閣樓裡尋找。妳要不要去看看那裡有些什麼東西？」小丹很興奮地同意。

當她們爬上樓梯，走進黑暗的閣樓，開燈後，小丹失望極了。她所看到的是一佈滿灰塵的箱子和一些蜘蛛網，根本不像海盜的寶藏箱。這裡面哪會有寶藏呢？

小丹小心地打開其中一個箱子，拿出一個有明亮眼睛，穿著粉紅色衣服娃娃，邊玩邊問：「這是誰的？」

「這是你媽媽最喜歡的玩具，她以前每天都會玩。還叫這個娃娃小丹，說以後也要給自己的女兒取名為小丹。」

小丹微笑著，想像媽媽玩洋娃娃的樣子，也很高興知道媽媽希望有個小女孩子。

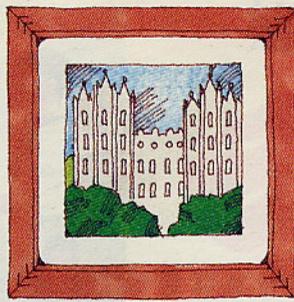
另一個箱子有個美麗木框的照片，裡面的是紅髮女孩和小丹一樣的年紀。小丹仔細看這照片，覺得似曾相識。「她是誰？」小丹問。祖母找來一面佈滿灰塵的鏡子，擦乾淨後給小丹。「看，」她說：「妳看到什麼？」

當小丹看到鏡子，眼睛睜大了。這兩個幾乎一模一樣。「是我在照片裡！為什麼我完全沒有印象呢？」

祖母說：「那個人不是妳，而是妳的媽媽。」

小丹很驚訝，沒料到自己和媽媽那





麼像。祖母打開另一個箱子，她發現媽媽在相片裡所穿的白色衣服，有繁複的花紋和白色的摺邊。小丹要求：「我可以穿穿看嗎？我一定會很小心的。」

祖母幫她穿上後，小丹對著鏡子傻笑。現在她和媽媽完全一樣。她找到一些珍貴的寶藏，雖然不是金子和鑽石。

祖母從箱子裡又拿出一張照片，這次是一棟美麗的建築物。「我知道那是什麼！」小丹叫著說：「是鹽湖聖殿！」

「是的，」祖母說：「這張照片對我特別，當我還小時，我的兒會老師上了有關聖殿的課程，並給每個人一張照片。她告訴我們，到聖殿與全家人印證在一起是最棒的一件事。我以這張美麗的照片為榮，並帶回家掛起來。晚上祈禱

前，我會看著這張照片，祈求天父幫助我準備好到聖殿。對我而言，這比其他的事都重要。因為我想幫助那些像我的曾祖母一樣不知道福音的人，我也想在這裡和一個好的弟兄結婚。

「我和妳祖父在聖殿完成永恆婚姻的那天，是我一生中最高興的時刻。當我看到自己的家庭在一起，我很高興我們做了正確的選擇。我們仍然需要繼續努力去做好，但那值得。因為我們可以永遠在一起。」

小丹微笑說：「我今天真的找到了寶藏。」

祖母抱抱她。「小丹，這張聖殿圖片給你，讓你記得今天在這裡找到的寶藏。」

小丹親親祖母的臉頰。「謝謝妳，祖母，妳是世界上最棒的尋寶人。」



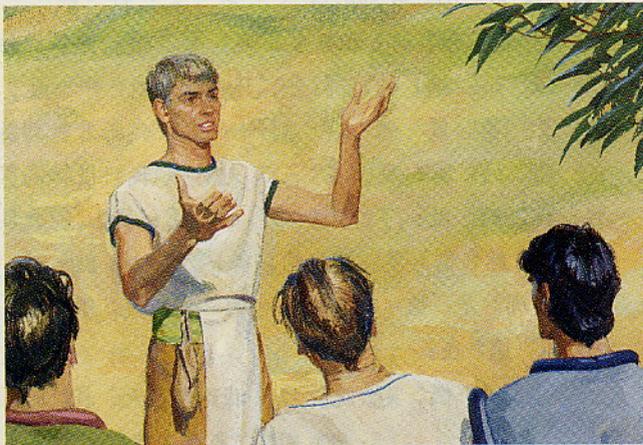


摩門經故事

阿爾瑪教導信心



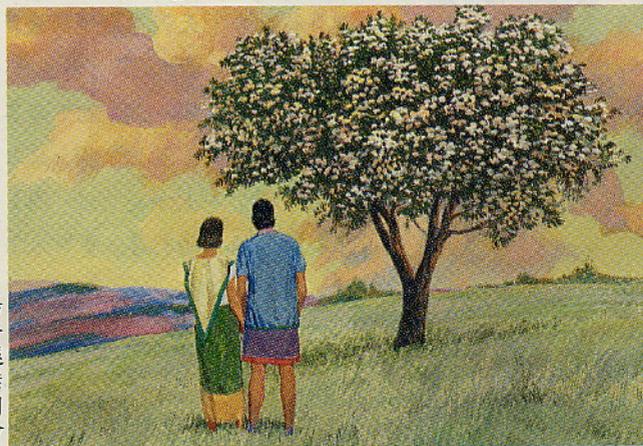
阿爾瑪教導余雷等人要對神有信心。他說為了使自已相信而要求天上的神蹟，並不是信心。阿爾瑪書 32：17-18



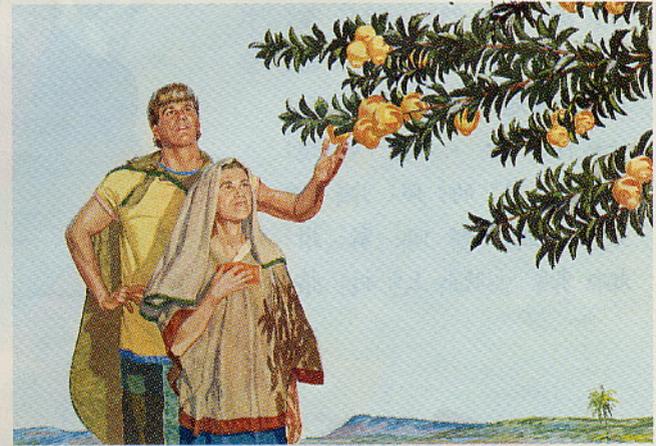
他說信心就是相信那些沒有看到但確係真實的事。他也解釋信心是如何成長的。阿爾瑪書 32：21



如果我們真的想要相信，並傾聽神的話，信心就會像種子一樣，種在我們的心中並開始萌芽。阿爾瑪書 32：26-28



當我們學到更多福音，種子會繼續生長，使我們知道這種子是好的，我們的信心也會更堅強。阿爾瑪書 32：30



他解釋，就像好種子會結出好果子一樣，只要我們有信心，神的話語就會帶給我們祝福。阿爾瑪書 32：32-37；42-43

湯普遜傑利繪



斯密約瑟見證摩門經，巴瑞特羅伯繪

1839年，先知約瑟有機會在賓州費城向一大群非末世聖徒群眾講道。根據他的一位同伴，溥瑞特帕雷說，人們「大為吃驚；被(約瑟)所說的真理和力量所震驚，……和攝服。……許多人都聚集到羊圈裡來。」



他塵世的使命始於父與子答覆他第一次出聲的禱告，也隨著他和他的哥哥被暴徒殺害而結束。在他殉教的150年後，本期有數篇文章探討他的生平和遺澤。